

Pošta Slovenije

številka 125, marec 2019

Poštna znamke  
Postage Stamps  
Briefmarken

# BILTEN

## BULLETIN

# Hortenzije



SLOVENIJA

1,44

Maja Tomažič, 2019

Kmečka hortenzija  
*Hydrangea macrophylla*

## UVODNIK

Dragi prijatelji znamk,

na dvanajstih znamkah in eni razglednični dopisnici ponovno prikazujemo znamenitosti in lepote naše majhne, a zagotovo vsestransko bogate države.

Preden vas povabim, da se sprehodite skozi nov izid slovenskih znamk, vas želim opozoriti na zanimivo skupno izdajo znamk, ki smo jo pripravili s Slovaško. S tokratnim izidom želimo tudi spomniti na svetovni dan voda ter opozoriti na pomen te naravne dobrine, hkrati pa bomo z znamko zaznamovali tudi mednarodno redefinicijo merskih enot, ki bo začela veljati maja letos.

V seriji znamk Turizem tokrat predstavljamo Kras, zagotovo pa se mnogi že veselite novih znamk v seriji Rastlinstvo, na katerih so predstavljene hortenzije.

Ob koncu se zahvaljujem vsem, ki ste glasovali za najlepšo znamko v letu 2018, srečnim nagrajencem pa iskreno čestitam.

Mag. Simona Koser Šavora

## EDITORIAL

Dear philatelic friends,

Once again we present the sights and beauties of our country, which – though small – is rich in so many ways, on 12 stamps and a picture postcard.

Before I invite you to take a stroll with me through the new issue of Slovene postage stamps, I would like to call your attention to an interesting joint issue that we have prepared with Slovakia. With this latest issue we also wish to remember World Water Day and draw attention to the importance of this precious natural asset. Another stamp commemorates the redefinition of SI base units that comes into force in May this year.

The new stamp in our Tourism series presents the Karst, while I'm sure that many of you are already looking forward to the new stamps in the Flora series, which this time feature hydrangeas.

Finally, thank you to all of you who voted for the most beautiful stamp of 2018. Congratulations to the lucky winners!

Simona Koser Šavora

## VORWORT

Liebe Freunde von Briefmarken,

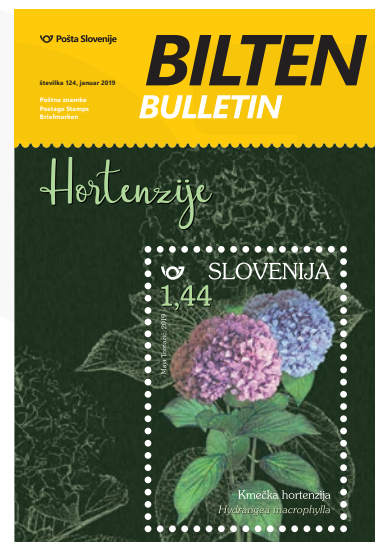
auf zwölf Briefmarken und einer Bildpostkarte zeigen wir erneut die Sehenswürdigkeiten und Schönheiten unseres kleinen, doch sicherlich vielfältig reichen Landes.

Bevor ich Sie dazu einlade, die neue Ausgabe der slowenischen Briefmarken durchzublättern, möchte ich Sie auf eine interessante gemeinsame Briefmarkenausgabe aufmerksam machen, die Slowenien mit der Slowakei herausgegeben hat. Mit der diesmaligen Ausgabe möchten wir auch an den Weltwassertag erinnern sowie auf die Bedeutung dieses natürlichen Gutes hinweisen. Mit einer Briefmarke feiern wir auch die internationale Neudefinition von Maßeinheiten, die ab Mai dieses Jahres gelten wird.

In der Briefmarkenreihe Tourismus wird diesmal der Karst vorgestellt. Sicherlich freuen sich viele bereits auf die neuen Briefmarken der Reihe Flora, auf denen diesmal Hortensien dargestellt sind.

Zum Schluss möchte ich mich bei allen bedanken, die für die schönste Briefmarke 2018 ihre Stimme abgegeben haben, und den glücklichen Gewinnern bei der Gelegenheit ganz herzlich gratulieren.

Mag. Simona Koser Šavora



Naslednji Bilten izide 31. maja 2019.  
The next issue of Bulletin will be published  
on 31 May 2019.  
Das nächste Bulletin erscheint am 31. Mai 2019.

<b>KAZALO</b>	<b>3</b>
<b>Table of Contents</b>	
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	
<b>50 LET RADIA ŠTUDENT</b>	<b>4</b>
<b>50 Years of Radio Študent</b>	
<b>50 Jahre Radio Študent</b>	
<b>REDEFINICIJA MERSKIH ENOT</b>	<b>6</b>
<b>Redefinition of SI Base Units</b>	
<b>Neudefinition von Maßeinheiten</b>	
<b>FOSILNI SESALCI SLOVENIJE</b>	<b>8</b>
<b>Fossil Mammals in Slovenia</b>	
<b>Fossile Säugetiere Sloweniens</b>	
<b>SKUPNA IZDAJA SLOVENIJA – SLOVAŠKA</b>	<b>10</b>
<b>Joint Issue Slovenia – Slovakia</b>	
<b>Gemeinsame Ausgabe Slowenien – Slowakei</b>	
<b>FRANJO MALGAJ</b>	<b>13</b>
<b>Franjo Malgaj</b>	
<b>TURIZEM – KRAS</b>	<b>16</b>
<b>Tourism – The Karst</b>	
<b>Tourismus – Karst</b>	
<b>NAROČILNICA</b>	<b>18</b>
<b>Order Form</b>	
<b>Bestellschein</b>	
<b>LEGENDA IN POGOJI NAROČILA</b>	<b>24</b>
<b>Terms and Conditions of Sale</b>	
<b>Zahlungs- und Lieferbedingungen</b>	
<b>PONATISI REDNIH POŠTNIH ZNAMK</b>	<b>25</b>
<b>Reprint of Definitive Stamps</b>	
<b>Nachdrucke von Dauerbriefmarken</b>	
<b>KOMPLET ZNAMK SLOVENIJA – SLOVAŠKA</b>	<b>25</b>
<b>Stamp Set Slovenia-Slovakia</b>	
<b>Briefmarkenset Slowenien - Slowakei</b>	
<b>RASTLINSTVO – HORTENZIJE</b>	<b>26</b>
<b>Flora – Hydrangeas</b>	
<b>Flora – Hortensien</b>	
<b>SVETOVNI DAN VODA</b>	<b>30</b>
<b>World Water Day</b>	
<b>Weltwassertag</b>	
<b>150 LET HORTIKULTURNEGA DRUŠTVA MB</b>	<b>32</b>
<b>150 Years of the of the Maribor Horticultural Society</b>	
<b>150 Jahre des Marburger Stadtverschönerungsvereins</b>	
<b>LETNIK 2018</b>	<b>34</b>
<b>2018 Year Set</b>	
<b>Jahrgang 2018</b>	
<b>NAJLEPŠA V LETU 2018</b>	<b>36</b>
<b>The Best of 2018</b>	
<b>Die schönste Briefmarke des Jahres 2018</b>	
<b>IZŠLO BO MAJA 2019</b>	<b>38</b>
<b>Coming in May 2019</b>	
<b>Neuauflagen im Mai 2019</b>	



## RADIO ŠTUDENT



### Petdesetletnica Radia Študent

Radio Študent je najstarejša študentska radijska postaja v Evropi, ki na frekvenci 89,3 MHz vsakodnevno ponuja širok nabor oddaj o glasbi, kulturi, humanistiki, znanosti ter družbenopolitičnih in univerzitetnih temah. Ob tem program radia vselej zaznamujejo kritična refleksija, posvečanje prezrtim temam, skrb za vsakovrstne družbene manjšine in spodbujanje solidarnosti, na glasbenem področju pa velika žanrska raznolikost. Hkrati ga zaznamuje tudi kreativno in nekonvencionalno podajanje vsebin, ki poskrbi za prav posebno poslušalčevo izkušnjo. Pozabiti seveda ne smemo niti na njegovo izobraževalno funkcijo, saj se v radijske redakcije in službe vsako leto vključujejo nove sodelavke in sodelavci, ki z delom na radiu pridobijo mnogo dragocenih veščin in izkušenj.

Svojo petdesetletnico bo Radio Študent praznoval s sloganom: »Radio Študent. Podpišem.« Gre namreč za medij, ki ima tako v tukajšnji medijski krajini kot tudi družbi nasploh poseben pomen, saj predstavlja prostor za ideje, ki drugje morda ne bi mogle biti izražene, za izpostavljanje vidikov družbenega dogajanja, ki jih drugi mediji najverjetneje ne bi izpostavili, ter za vsakovrstno zvočno in vsebinsko eksperimentiranje. Zato Radio Študent velja »podpisati« oziroma podpreti, saj s tem ne podpiramo le radijske postaje, temveč medij, ki je zaradi zgoraj navedenih lastnosti resničen izkaz zrelosti in demokratičnosti družbe.

Marketing Radia Študent

### 50 let Radia Študent / 50 Years of Radio Študent / 50 Jahre Radio Študent

**Motiv • Stamp Design • Motiv**  
Radio Študent

**Oblikovanje • Designer • Gestaltung**  
Edi Berk

**Nominala • Face Value • Nennwert**  
0,52 EUR • EUR 0.52 • 0,52 EUR

**Velikost • Size • Format**  
29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm •  
29,82 x 42,60 mm

**Izvedba • Printing Process and Layout •  
Ausführung**

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour  
offset in sheets of 25 stamps • 4-farbiger  
Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

**Zobčanje • Perforation • Zähnung**  
Grebenašto 14 : 14 • Comb 14 : 14 •  
Kammzähnung 14 : 14

**Papir • Paper • Papier**  
Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM,  
102 g/m<sup>2</sup>

**Tisk • Printed by • Druck**  
Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

**Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum**  
22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

**Zaključek prodaje • Last Day of Sale •  
Letzter Verkaufstag**  
22. marec 2020 • 22 March 2020 • März 2020

**Naklada • Quantity • Auflage**  
40.000 znamk • 40,000 stamps •  
40.000 Briefmarken

**Žig prvega dne • First Day of Issue  
Postmark • Ersttagsstempel**  
1101 Ljubljana

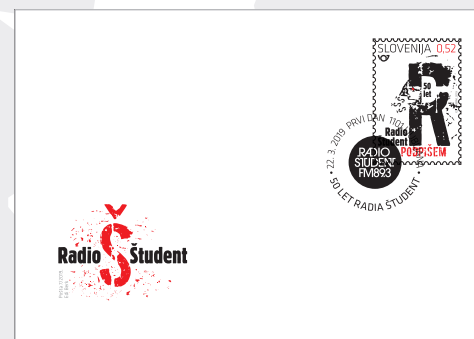
**Ovitek prvega dne • FDC • FDC**  
7/2019, 1101 Ljubljana

## 50<sup>th</sup> anniversary of Radio Študent

Radio Študent is the oldest student radio station in Europe. Broadcasting on 89.3 MHz, it offers a daily blend of programmes on music, culture, humanities, science, social and political issues and university-related topics. The station has always been distinguished by a spirit of critical reflection and a focus on topics that are otherwise overlooked. It takes an interest in social minorities of all kinds and actively promotes solidarity, while in terms of music it covers a wide variety of genres. At the same time, its creative and unconventional approach ensures a unique listening experience. And of course, it also plays an important educational role, with new collaborators joining the newsrooms and technical departments every year and gaining valuable skills and experience of working in radio.

Radio Študent will mark its 50th anniversary with the slogan "Radio Študent. I'm in". It is a medium of special importance both in the Slovenian media landscape and in society in general, since it represents a place for ideas that elsewhere might not be expressed, a place to shine a spotlight on aspects of society that other media would probably not cover, and for experimentation of every kind, in terms of both sounds and content. That is why it is worth supporting Radio Študent, since by doing so we are supporting not only a radio station but a medium that is, because of all the characteristics listed above, a true reflection of the maturity and level of democracy of our society.

Radio Študent Marketing



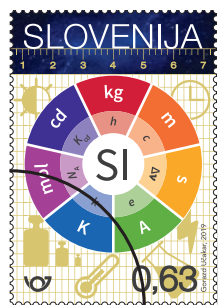
## 50 Jahre Radio Študent

Radio Študent ist eine der ältesten Studenten-Radiostationen in Europa, die auf der Frequenz 89,3 MHz jeden Tag eine große Auswahl an Sendungen über Musik, Kultur, Geisteswissenschaften, Wissenschaft sowie gesellschaftspolitische und universitätsbezogene Themen anbietet. Darüber hinaus prägen das Radioprogramm stets kritische Reflexionen, die Behandlung von weniger beachteten Themen, die Sorge für unterschiedliche gesellschaftliche Minderheiten und die Förderung von Solidarität, während das Musikprogramm eine große Genrevielfalt kennzeichnet. Zugleich zeichnet sich das Radio auch durch eine kreative und unkonventionelle Darbietung der Inhalte aus, was für eine ganz besondere Zuhörer-Erfahrung sorgt. Man darf natürlich nicht seine Bildungsfunktion vergessen, da alljährlich neue Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen die Redaktionen und Dienste des Radios bereichern, die durch ihre Arbeit viele wertvolle Fähigkeiten und Erfahrungen erwerben.

Sein 50-jähriges Jubiläum wird Radio Študent mit dem Slogan: „Radio Študent. Ich unterschreibe.“ feiern. Es handelt sich nämlich um ein Medium, das sowohl in der hiesigen Medienlandschaft als auch in der slowenischen Gesellschaft allgemein einen besonderen Stellenwert hat. Es stellt einen Raum für Ideen dar, die anderenorts möglicherweise keinen Ausdruck finden würden, einen Raum für das Hervorheben von Aspekten der Geschehnisse in der Gesellschaft, welche die anderen Medien höchstwahrscheinlich nicht hervorgehoben hätten, sowie für jegliches Experimentieren mit dem Klang und dem Inhalt. Daher gilt es, Radio Študent zu „unterschreiben“ bzw. zu unterstützen, weil dadurch nicht nur eine Radiostation unterstützt wird, sondern ein Medium, das aufgrund der oben angeführten Eigenschaften ein echter Ausdruck von Reife und Demokratie der Gesellschaft ist.

Marketing von Radio Študent

# REDEFINICIJA MERSKIH ENOT / REDEFINITION OF SI BASE UNITS / NEUDEFINITION VON MAßEINHEITEN



## Redefinicija merskih enot

V mednarodnem sistemu enot SI v okviru Metrske konvencije (1875), ki predstavlja osnovo za vsa merjenja na svetu, je sedem osnovnih enot ter dvaindvajset izpeljanih enot. Osnovne enote so kilogram, meter, sekunda, amper, kelvin, kandela in mol.

V maju 2019 bo stopila v veljavo redefinicija mednarodnega sistema enot SI (Système internationale d'Unités). To bo ena najpomembnejših redefinicij mednarodnega sistema enot SI po njegovem formalnem oblikovanju leta 1960.

Spremenjene bodo definicije štirih osnovnih enot SI, in sicer za maso (kilogram), električni tok (amper), temperaturo (kelvin) in množino snovi (mol). S tem bo odpravljena tudi zadnja definicija, ki je temeljila na materializirani meri, prakilogramu iz leta 1879.

Z redefinicijo bodo vse merske enote definirane prek naravnih konstant, ki so enake povsod v nam znanem vesolju, s čimer bo omogočen univerzalen dostop do merskih enot kjerkoli na Zemlji in tudi daleč stran od nje.

Ta priložnostna znamka želi opozoriti na pomen mednarodno usklajenih meritev in zabeležiti ta civilizacijski mejnik.

V spomin na uvedbo metrskega sistema je leta 1954 znamko izdala Francija in za njo številne druge države, ob stoletnici Metrske konvencije leta 1974 pa je med drugimi državami priložnostno znamko izdala tudi takratna Jugoslavija.

Dr. Rado Lapuh  
predstavnik OIML v CIPM CCU in  
podpredsednik odbora EMPIR

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,  
Urad RS za meroslovje

## Redefinicija merskih enot / Redefinition of SI Base Units / Neudefinition von Maßeinheiten

**Motiv • Stamp Design • Motiv**  
Redefinicija merskih enot • Redefinition of SI  
Base Units • Neudefinition von Masseinheiten

**Ilustracije in oblikovanje • Illustrator  
and Designer • Illustration und Gestaltung**  
Gorazd Učakar

**Nominala • Face Value • Nennwert**  
0,63 EUR • EUR 0.63 • 0,63 EUR

**Velikost • Size • Format**  
29,82 x 42,60 mm • 29.82 x 42.60 mm •  
29,82 x 42,60 mm

**Izvedba • Printing Process and Layout •  
Ausführung**  
Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour  
offset in sheets of 25 stamps • 4-farbiger  
Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

**Zobčanje • Perforation • Zähnung**  
Grebenašto 14 : 14 • Comb 14 : 14 •  
Kammzähnung 14 : 14

**Papir • Paper • Papier**  
Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM,  
102 g/m<sup>2</sup>

**Tisk • Printed by • Druck**  
Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvatska • Croatia • Kroatien

**Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum**  
22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

**Zaključek prodaje • Last Day of Sale •  
Letzter Verkaufstag**  
22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

**Naklada • Quantity • Auflage**  
40.000 znamk • 40,000 stamps •  
40.000 Briefmarken

**Žig prvega dne • First Day of Issue  
Postmark • Ersttagsstempel**  
3101 Celje

**Ovitek prvega dne • FDC • FDC**  
8/2019, 3101 Celje

## Redefinition of SI base units

The International System of Units (SI), which has its origin in the Metre Convention of 1875, represents the basis for all measurements in the world and consists of seven base units and 22 derived units. The base units are the kilogram, the metre, the second, the ampere, the kelvin, the candela and the mole.

A redefinition of SI base units is due to enter into force in May 2019. This will be one of the most important redefinitions of the International System of Units since its formal introduction in 1960.

Definitions will change for four SI base units covering mass (kilogram), electric current (ampere), temperature (kelvin) and amount of substance (mole). This also means abandoning the last definition to have been based on a materialised measure: the prototype kilogram manufactured in 1879.

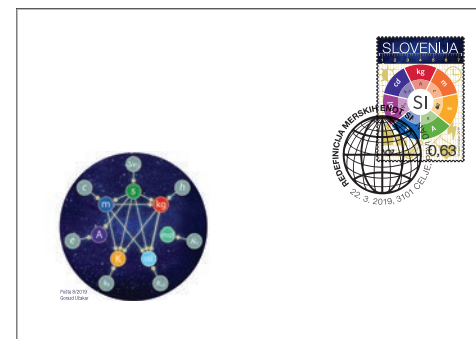
With the redefinition, all units of measure will be defined via natural constants that are the same throughout the known universe. This will enable universal access to units of measure anywhere on Earth – and also far away from it.

This special stamp aims to draw attention to the importance of internationally harmonised measurements and to mark this milestone for civilisation.

France issued a stamp commemorating the introduction of the metric system in 1954, as did many other countries. The centenary of the Metre Convention, which occurred in 1974, was marked with a special stamp by several other countries, including Yugoslavia.

Rado Lapuh  
Representative of the BIPM on the CIPM CCU  
Deputy Chair of the EMPIR Committee

Ministry of Economic Development and Technology,  
Metrology Institute of the Republic of Slovenia



## Neudefinition von Maßeinheiten

Im internationalen SI-Einheitensystem im Rahmen der Internationalen Meterkonvention (1875), welche die Grundlage für alle Messungen in der Welt darstellt, gibt es 7 Basiseinheiten und 22 abgeleitete Einheiten. Die Basiseinheiten sind Kilogramm, Meter, Sekunde, Ampere, Kelvin, Candela und Mol.

Im Mai 2019 wird die Neudefinition des internationalen SI-Einheitensystems (Système Internationale d'Unités) in Kraft treten. Dies wird eine der bedeutendsten Neudefinitionen des internationalen SI-Einheitensystems nach dessen formaler Normung im Jahr 1960 sein.

Neu definiert werden die Definitionen von vier SI-Basiseinheiten, und zwar für Masse (Kilogramm), Stromstärke (Ampere), Temperatur (Kelvin) und für Stoffmenge (Mol). Dadurch wird auch die letzte Definition abgeschafft, die auf dem materialisierten Maß, dem Urkilogramm aus dem Jahr 1879, basierte.

Durch die Neudefinition werden alle Maßeinheiten über natürliche Konstanten, die im uns bekannten Universum überall gleich sind, definiert, wodurch ein universeller Zugang zu Maßeinheiten überall auf der Erde und weit davon entfernt ermöglicht wird.

Diese Sondermarke will auf die Bedeutung der international abgestimmten Messungen aufmerksam machen und diesen Meilenstein der Zivilisation erfassen.

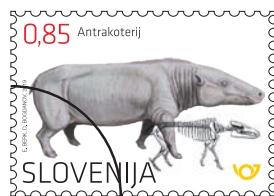
Zum Gedenken an die Einführung des Einheitensystems wurde im Jahr 1954 eine Briefmarke von Frankreich und danach noch von zahlreichen anderen Ländern herausgegeben, zum 100-jährigen Jahrestag der Internationalen Meterkonvention 1974 gaben zahlreiche Staaten eine Sondermarke heraus, darunter auch das damalige Jugoslawien.

Dr. Rado Lapuh  
Vertreter von OIML im CIPM CCU und  
Vizepräsident des EMPIR-Ausschusses

Ministerium für Wirtschaftsentwicklung  
und Technologie, Amt der Republik  
Slowenien für Metrologie



## FOSILNI SESALCI SLOVENIJE - ANTRAKOTERIJ / FOSSIL MAMMALS OF SLOVENIA - ANTHRACOTHERE / FOSSILE SÄUGETIERE SLOWENIENS - ANTHRACOTHERIUM MAGNUM



### Antrakoterij – oligocenski sesalec iz Zasavja

V nekdanjih zasavskih premogovnikih so rudarji pogosto izkopali različne fosilne ostanke. Med njimi so gotovo izstopali ostanke večjih sesalcev, kot je bil antrakoterij. Rodovno ime teh sesalcev je v prostem prevodu kar »zver iz premoga«. Iz odprtih kopov in jam pri Hrastniku, Trbovljah in Zagorju ob Savi že iz sredine 19. stoletja poročajo o odkritjih ostankov antrakoterijev. Takratni paleontologi so jih uvrstili v vrsto *Anthracoherium magnum* in edino lokalno najdbo v vrsto *Anthracoherium illyricum*.

Pogosto so bili njihovi ostanke močno poškodovani in zdrobljeni, običajno pa so se najbolj ohranili zgolj zobje. Mnogi njihovi ostanke so danes shranjeni v različnih paleontoloških zbirkah v Avstriji, medtem ko jih slovenske zbirke hranijo le malo.

Življenjski prostor antrakoterijev so bili obsežni gozdovi in obrobja močvirij, ki so se pred približno 25 milijoni let (pozni oligocen) razprostirala na območju današnje osrednje in vzhodne Slovenije. Prehranjevali so se z drevesnimi listi in različnimi močvirskimi rastlinami, saj raziskave kažejo, da so verjetno veliko časa preživali tudi v vodi. Živali so zrasle v dolžino dveh metrov in dosegle težo 250 kg. Antrakoteriji sodijo med staro skupino sesalcev, katere predniki so prebivali v Aziji in ki so v oligocenu poselili tudi Evropo. Njihove kosti in zobe so izkopali še v drugih evropskih najdiščih od Italije, Švice do Nemčije. Antrakoteriji (rod *Anthracoherium*) so v Evropi izumrli le nekaj milijonov let po odložitvi premogove plasti v Zasavju.

Mag. Matija Križnar, paleontolog, višji kustos  
Prirodoslovni muzej Slovenije

Fossilni sesalci Slovenije /  
Fossil Mammals in Slovenia /  
Fossile Säugetiere Sloweniens

Motiv • Stamp Design • Motiv  
Antrakoterij • Anthracothere •  
Anthracoherium Magnum

Oblikovanje • Design • Gestaltung  
Edi Berk

Nominala • Face Value • Nennwert  
0,85 EUR • EUR 0.85 • 0,85 EUR

Velikost • Size • Format  
42,60 x 29,82 mm • 42.60 x 29.82 mm •  
42,60 x 29,82 mm

Izvedba • Printing Process and Layout •  
Ausführung  
Štiribarvni ofset v poli po 25 znamak • 4-colour  
offset in sheets of 25 stamps • 4-farbig  
Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje • Perforation • Zähnung  
Grebenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 •  
Kammzähnung 14 : 14

Papir • Paper • Papier  
Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM,  
102 g/m<sup>2</sup>

Tisk • Printed by • Druck  
Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum  
22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

Zaključek prodaje • Last Day of Sale •  
Letzter Verkaufstag  
22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

Naklada • Quantity • Auflage  
40.000 znamak • 40,000 stamps •  
40.000 Briefmarken

Žig prvega dne • First Day of Issue  
Postmark • Ersttagsstempel  
1420 Trbovlje

Ovitek prvega dne • FDC • FDC  
9/2019, 1420 Trbovlje

## The anthracothere – an Oligocene mammal from the Zasavje region

Back in the days when coal mines were still operating in the Zasavje region, it was not uncommon for miners to dig up fossil remains of various kinds. Particularly noteworthy finds included the remains of large mammals such as the anthracothere. The genus name of these mammals, *Anthracoherium*, translates literally as "coal beast". Reports of discoveries of the remains of these creatures were already arriving from open pits and mines in Hrastnik, Trbovlje and Zagorje ob Savi in the mid-nineteenth century. Contemporary palaeontologists classified them as the species *Anthracoherium magnum* and, in the case of an exclusively local find, as *Anthracoherium illyricum*.

The unearthed remains were often badly damaged and fragmented, with usually only the teeth being well preserved. Today many of the remains are found in palaeontological collections in Austria, while collections in Slovenia contain relatively little.

The anthracotheres' habitat consisted of the vast forests and wetland margins that approximately 25 million years ago (the late Oligocene) extended across the area of present-day central and eastern Slovenia. They fed on the leaves of trees and various wetland plants, and research indicates that they probably spent a lot of time in the water. They grew to a length of two metres and reached a weight of 250 kg. They belong to the group of mammals whose ancestors lived in Asia and which colonised Europe during the Oligocene. Their bones and teeth have been excavated in other sites around Europe, from Italy and Switzerland to Germany. Anthracotheres (genus *Anthracoherium*) died out in Europe just a few million years after the formation of the coal deposits in the Zasavje region.

Matija Križnar MSc, palaeontologist, senior curator  
Slovenian Museum of Natural History



## Anthracotherium magnum – oligozänes Säugetier aus der Region Zasavje

In den ehemaligen Kohlenbergwerken gruben die Bergleute oft verschiedene fossile Überreste aus. Darunter traten sicherlich die Überreste von größeren Säugetieren hervor, wie beispielsweise vom Anthracotherium. Der Gattungsname dieser Säugetiere bedeutet frei übersetzt „Kohlebiest“. Aus offenen Bauen und Gruben bei Hrastnik, Trbovlje und Zagorje ob Savi wurde schon seit Mitte des 19. Jahrhunderts über die Entdeckung von Überresten von Anthracotherien berichtet. Die damaligen Paläontologen ordneten sie der Art *Anthracoherium magnum* und den einzigen lokalen Fund der Art *Anthracoherium illyricum* zu.

Oft waren die Überreste stark beschädigt und zersplittert, gewöhnlich blieben lediglich die Zähne am besten erhalten. Viele Überreste sind heute in unterschiedlichen paläontologischen Sammlungen in Österreich erhalten, in slowenischen Sammlungen dagegen gibt es nur wenige Überreste.

Der Lebensraum der Anthracotherien waren weitläufige Wälder und Randgebiete von Sümpfen, die sich vor etwa 25 Millionen Jahren (im späten Oligozän) im Gebiet des heutigen Zentral- und Ostslowenien erstreckten. Sie ernährten sich von Baumblättern und verschiedenen Sumpfpflanzen. Forschungen zeigen, dass die Tiere wahrscheinlich auch viel Zeit im Wasser verbrachten. Die Tiere konnten eine Körperlänge von zwei Metern und ein Gewicht von bis zu 250 kg erreichen. Die Anthracotherien gehören zur alten Gruppe der Säugetiere, deren Vorfahren in Asien lebten und die im Oligozän auch Europa besiedelten. Ihre Knochen und Zähne wurden bereits an anderen Fundorten in Europa, von Italien, der Schweiz bis zu Deutschland, ausgegraben. Die Anthracotherien (Gattung *Anthracoherium*) sind in Europa nur wenige Millionen Jahre nach der Ablagerung der Kohlschicht in der Region Zasavje ausgestorben.

Mag. Matija Križnar, Paläontologe,  
Oberkustos, Slowenisches  
naturgeschichtliches Museum



## SKUPNA IZDAJA SLOVENIJA – SLOVAŠKA / JOINT ISSUE SLOVENIA–SLOVAKIA / GEMEINSAME AUSGABE SLOWENIEN – SLOWAKEI



### Ena bo zadnja ...

Ta kratka misel spremlja eno od zidnih sončnih ur v Sloveniji in je primeren naslov za predstavitev skupne znamke Slovaške in Slovenije. Na znamki sta predstavljeni dve popolnoma različni javni uri, tako po letih nastanka kot uporabljenih gradivih. Poleg tega bi težko obe označili za javni uri, saj ima slovenska sončna ura svoje domovanje v zaprtem delu kartuzijanskega samostana v Pleterjah, slovaška astronomska ura pa je največja lesena javna ura na Slovaškem, v kraju Starā Bystrica.

Slovaška ura ni le ura, temveč je prava lesena skulptura, ki so jo postavili skupaj s šestimi bronastimi skulpturami pomembnih osebnosti iz slovaške zgodovine. V šestih urnih nišah so portreti kneza Pribine, kralja Svätopluka, Antona Bernolāka, L'udovita Štūra, Milana Rastislava Štefānika in Andreja Hlinka. Ko ura med osmo uro dopoldne in deseto zvečer bije vsako uro, se prikažejo tudi portreti sedmih slovaških apostolov, na čelu s sv. Cirilom in Metodom. Avtorja te izjemne lesene ure s skulpturami sta kiparja Viliam Loviška in njegova soproga. Pri projektu, ki je bil v celoti postavljen pred javnost leta 2009, je sodeloval tudi arhitekt Ivan Jarina. Ura posreduje tudi številne druge astronomske informacije in že sodi med največje turistične atrakcije na severozahodnem Slovaškem.

Popolnoma nekaj drugega je bronasto-srebrna sončna ura v kartuzijanskem samostanu Pleterje. Ta kaže točen čas takrat, ko na dvorišče samostana posije sonce. Nema kovina ure je kot nalašč za premišljuječo okolje samostana, okolje, v katerega imajo dostop le moški obiskovalci. Kartuzijo v Pleterjah je ustanovil grof Herman II.

Skupna izdaja Slovenija – Slovaška / Joint Issue Slovenia–Slovakia / Gemeinsame Ausgabe Slowenien – Slowakei

#### Motiva • Stamp Designs • Motive

Sončna ura, astronomska ura • Sundial, Astronomical Clock • Sonnenuhr, astronomische Uhr

#### Oblikovanje • Designer • Gestaltung

J. Česla

#### Nominali • Face Values • Nennwerte

2 x 1,17 EUR • 2 x EUR 1.17 • 2 x 1,17 EUR

#### Velikost • Size • Format

Znamka 28 x 45 mm • Stamp 28 x 45 mm • Briefmarke 28 x 45 mm

Mala pola 165 x 110 mm • Sheetlet 165 x 110 mm • Kleinbogen 165 x 110 mm

#### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v mali poli s 8 znamkami (4 x 2) • 4-colour offset in sheetlets of 8 stamps (4 x 2) • 4-farbiger Offsetdruck im Kleinbogen mit 8 Briefmarken (4 x 2)

#### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Grebenasto 13 ½ : 13 ¼ • Comb 13 ½ : 13 ¼ • Kammzähnung 13 ½ : 13 ¼

#### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

#### Tisk • Printed by • Druck

Cartor Security Printing, Francija • France • Frankreich

#### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

#### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

#### Naklada • Quantity • Auflage

50.000 kosov vsake znamke • 50,000 stamps (each design) • 50.000 Stück von jeder Briefmarke

#### Žig prvega dne • First Day of Issue

#### Postmark • Ersttagsstempel

8310 Šentjernej

#### Ovitek prvega dne • FDC • FDC

10/2019, 8310 Šentjernej

### One will be the last...

This musing is to be found on one of the sundials found in Slovenia and is an appropriate title for a presentation of a stamp issued jointly by Slovakia and Slovenia. The stamp shows two contrasting public clocks that differ both in terms of when they were made and in the materials used. It is also something of a stretch to describe them both as public, since the sundial from Slovenia is actually located in a private part of the Carthusian monastery or charterhouse in Pleterje, while the astronomical clock from Slovakia is the largest wooden public clock in the country, located in the village of Starā Bystrica.

The latter clock is not just a clock but a veritable wooden sculpture, flanked by bronze busts of six notable figures from Slovak history. The six niches of the clock contain the figures of Prince Pribina, King Svätopluk, Anton Bernolák, L'udovit Štúr, Milan Rastislav Štefānik and Andrej Hlinka. When the clock strikes the hour between 8 o'clock in the morning and 10 o'clock in the evening, the portraits of seven Slovak apostles headed by SS Cyril and Methodius also appear. The remarkable wooden clock and the sculptures are the creation of husband-and-wife sculptors Viliam Loviška and Marcela Lovišková. Architect Ivan Jurina also worked on the project, which was completed and unveiled in 2009. The clock also provides various pieces of astronomical information and is already one of the biggest tourist attractions in north-west Slovakia.

The bronze and silver sundial at Pleterje Charterhouse is a very different timepiece. It tells the right time when the sun shines into the monastery's Great Court. The mute metal of the sundial is perfect for the contemplative atmosphere of the monastery, a place where only male visitors can enter. Pleterje Charterhouse was founded by Herman II, Count of Celje, in 1403, and took three years to build. The monastery was later given to the Jesuits (1593), before passing into state ownership (1772) and then private hands (1839).



### Eine wird die letzte sein ...

Dieser kurze Gedanke begleitet eine der Wandsonnenuhren in Slowenien und ist ein passender Titel für die Präsentation der gemeinsamen Briefmarke von der Slowakei und von Slowenien. Die Briefmarke zeigt zwei vollkommen verschiedene öffentliche Uhren, sowohl dem Jahr der Entstehung als auch den verwendeten Materialien nach. Zudem könnte man beide Uhren nicht als öffentliche Uhren bezeichnen, da die slowenische Sonnenuhr im geschlossenen Teil des Kartäuserklosters Pleterje hängt, die slowakische astronomische Uhr dagegen ist die größte öffentliche Holzuhren in der Slowakei, in der Ortschaft Starā Bystrica.

Die Uhr aus der Slowakei ist nicht nur eine Uhr, sondern eine echte Holzskulptur, die mit sechs Bronzeskulpturen bedeutender Persönlichkeiten der slowakischen Geschichte aufgestellt wurde. In sechs Uhrnischen hängen die Porträts von Fürst Pribina, König Svätopluk, Anton Bernolák, L'udovit Štúr, Milan Rastislav Štefānik und Andrej Hlinka. Wenn die Uhr zwischen acht Uhr morgens und zehn Uhr abends zur vollen Stunde schlägt, zeigen sich auch die Porträts von sieben slowakischen Aposteln, angeführt mit den hl. Kyrril und Method. Die Autoren der außergewöhnlichen Holzuhren mit Skulpturen sind die Bildhauer Viliam Loviška und seine Ehefrau. Beim Projekt, das 2009 in Gänze in der Öffentlichkeit aufgestellt wurde, wirkte auch der Architekt Ivan Jarina mit. Die Uhr enthält auch zahlreiche andere astronomische Informationen und gehört bereits zu den größten Touristenattraktionen im Nordwesten der Slowakei.

Vollkommen anders ist die Sonnenuhr aus Bronze und Silber im Kartäuserkloster Pleterje. Sie zeigt die genaue Uhrzeit an, wenn in den Hof des Klosters die Sonne scheint. Das stumme Metall der Uhr ist ideal für die nachdenkliche Umgebung des Klosters, wo nur männliche Besucher Zutritt haben. Die Kartause Pleterje wurde vom Grafen Hermann II. von Cilli im Jahr 1403 gegründet. Der Bau wurde in drei Jahren abgeschlossen. Die Besitzer der Kartause waren Jesuiten (1593), danach ging sie in staatlichen (1772) und später in privaten Besitz (1839) über. Im Jahr 1899 wurde die Kartause Pleterje vom Kartäuserorden erneut erworben und 1904 wurde der Bau der neuen Kartause beendet.



Celjski leta 1403, gradnjo pa so dokončali v treh letih. Po lastništvu jezuitov (1593), državnem (1772) in zasebnem lastništvu (1839) je kartuzijanski red leta 1899 ponovno kupil Pleterje in leta 1904 zaključil gradnjo nove kartuzije. Veliko notranje opreme in knjižnico so pripeljali iz opuščenih francoskih kartuzij. Med prinesenimi predmeti je tudi sončna ura iz samostana Sélignac, ki še vedno natančno meri čas. Ura stoji na kamnitem podstavku, ki ga krasijo štiri klesani medaljoni in rastlinje. Iz napisa na uri izvemo, da jo je mojstrsko izdelal duhovnik Antonian Berthiaud v kraju Peronnas v francoskem departmaju Ain, kjer je služboval v letih 1873–1881.

Prof. dr. Janez Bogataj

The Pleterje estate was reacquired by the Carthusian order in 1899 and construction of the new charterhouse was completed in 1904. Many of the fixtures and the library came from abandoned charterhouses in France. They included a sundial from the monastery at Sélignac, which still keeps accurate time today. The sundial stands on a stone plinth decorated with four carved medallions and plant motifs. An inscription on the sundial tells us that it was crafted by a priest named Antonian Berthiaud in Péronnas, a commune in the Ain department of France's Auvergne-Rhône-Alpes region, where he served from 1873 to 1881.

Janez Bogataj

Ein Großteil der Innenausstattung und der Bibliothek wurde aus verlassenen französischen Kartausen gebracht. Unter den mitgebrachten Gegenständen war auch die Sonnenuhr aus dem Kloster Sélignac, die noch immer die genaue Zeit anzeigt. Die Uhr steht auf einem Steinsockel, der von vier gemeißelten Medaillons und Pflanzen geschmückt wird. Von der Inschrift auf der Uhr ist bekannt, dass sie meisterhaft vom Priester Antonian Berthiaud in Peronnas im französischen Departement Ain gefertigt wurde, wo er von 1873 bis 1881 als Priester tätig war.

Prof. Dr. Janez Bogataj

## OBLETNICE / ANNIVERSARIES / JAHRESTAGE



### 125. obletnica rojstva in 100. obletnica smrti Franja Malgaja

Franjo Malgaj je prvi slovenski častnik, ki je s svojo enoto leta 1918 prostovoljno prišel na Koroško, da bi koroške Slovence priključil matični domovini; torej to, kar je Maister naredil v Mariboru, je Malgaj naredil na Koroškem. Po njegovi zaslugi je Mežiška dolina, ki danes šteje skoraj 26.500 prebivalcev, pripadla matični domovini.

Franjo Malgaj se je rodil 20. novembra 1894 v Hruševcu pri Šentjuru. Mesec pred 20. rojstnim dnem je bil vpoklican v vojsko, sodeloval je v 1., 2. in 4. soški bitki. Spomladi 1916 je bil premeščen na tirolsko fronto, kjer je avgusta istega leta s četico soborcev osvojil Monte Zebio, za kar je prejel zlato medaljo za pogum.

V Celju je 6. novembra 1918 zbral prostovoljce in z njimi osvobodil Mežiško dolino, prodrl do Velikovca. Po odvzemu pristojnosti je zasedal položaje v okolici Guštanja/Raven. Ko je 6. maja 1919 pri Tolstem Vrhju splezal na drevo, da bi oprezal za sovražnikom, je tragično umrl. Še vedno ni razjasnjeno, ali mu je eksplodirala ročna bomba za pasom, ga je zadel sovražni ostrostrelec ali morda izdajalčeva krogla.

Leta 1920 je bil posmrtno odlikovan s Karadordevo zvezdo z meči 4. stopnje. Na mestu smrti so mu leta 1924 postavili spomenik, ki ga je okupator leta 1941 podrl, leta 1950 je bil zgrajen nov, ki je bil leta 2010 prestavljen na drugo stran ceste.

## Obletnice / Anniversaries / Jahrestage

**Motiv • Stamp Design • Motiv**  
Medalje Franja Malgaja • Franjo Malgaj's Medals • Medaillen von Franjo Malgaj

**Fotografije • Photos • Gestaltung**  
Janez Švajncer, Miha Eterović

**Oblikovanje • Design • Gestaltung**  
Borut Bončina

**Nominala • Face Value • Nennwert**  
1,30 EUR • EUR 1.30 • 1,30 EUR

**Velikost • Size • Format**  
29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm

**Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung**  
Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour offset in sheets of 25 stamps • 4-farbig er Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

**Zobčanje • Perforation • Zähnung**  
Gребенасто 14 : 14 • Comb 14 : 14 • Kammzähnung 14 : 14

**Papir • Paper • Papier**  
Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

**Tisk • Printed by • Druck**  
Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

**Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum**  
22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

**Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag**  
22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

**Naklada • Quantity • Auflage**  
40.000 znamk • 40,000 stamps • 40.000 Briefmarken

**Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel**  
3230 Šentjur

**Ovitek prvega dne • FDC • FDC**  
13/2019, 3230 Šentjur

**Vir uporabljenega gradiva na znamki: Vojni muzej Logatec**  
**Vir uporabljenega gradiva na OPD-ju: Miha Eterović**



Poročnik Franjo Malgaj se je boril za materni jezik, za domovino, za dom, svobodo, za kruh, za pravice in enakopravnost naroda, za narodno kulturo in dediščino ... Osebnostno pa ga je odlikoval pogum, ponos, samospostojanje, zvestoba, viteštvo, zaščitništvo, odločnost ... Bil je mož dejanj, žrtvovanj za načela, nazor, prepričanje ...

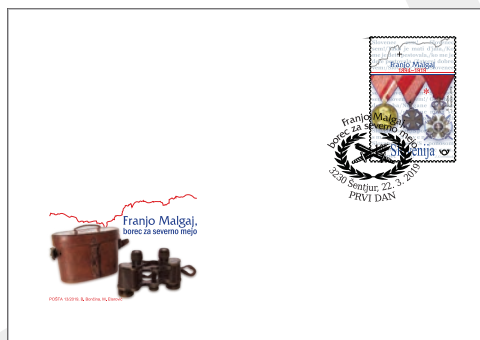
Tatjana Oset,  
Domoljubno društvo Franja Malgaja Šentjur

#### **Dodatno pojasnilo:**

*Na znamki so prikazana tri odličja Franja Malgaja (zlata medalja za pogum, Karlov bojni križec in Karađorđeva zvezda z meči), obris meje s Koroško (Avstrijo), z zvezdico je označeno mesto rojstva, Šentjur pri Celju, s križcem mesto smrti, Tolsti Vrh pri Ravnah, za podton je uporabljeno besedilo pesmi »Slovenec sem!«.* (Fotografije medalj: J. Švajncer)

*Žig prvega dne prikazuje prekrizana, navzgor obrnjena meča v vencu, ki simbolizirata junaško smrt v boju, venec predstavlja simbol večnosti.*

*Na OPD-ju je prikazan Malgajev daljnogled (hrani ga Malgajev prapranečak Miha Eterovič, ki je tudi avtor fotografije) z obrisom meje z avstrijsko Koroško.*



## **125. Geburtstag und 100. Todestag von Franjo Malgaj**

Franjo Malgaj war der erste slowenische Offizier, der mit seiner Einheit im Jahr 1918 freiwillig nach Kärnten kam, um die dort lebenden Slowenen ans Heimatland anzuschließen. Malgaj kämpfte in Kärnten um die Nordgrenze, genau wie dies Rudolf Maister in Maribor tat. Es ist sein Verdienst, dass das Mežica-Tal, das heute fast 26.500 Einwohner hat, zum slowenischen Heimatland gehört.

Franjo Malgaj wurde am 20. November 1894 in Hruševac bei Šentjur geboren. Einen Monat vor seinem 20. Geburtstag wurde er in die Armee einberufen und kämpfte in der 1., 2. und 4. Soča-Schlacht. Im Frühjahr 1916 wurde er an die Tiroler Front versetzt, wo er im August desselben Jahres mit einer kleinen Truppe aus Kampfgefährten den Monte Zebio eroberte, wofür er die goldene Tapferkeitsmedaille erhielt.

In Celje vereinte er am 6. November 1918 freiwillige Kämpfer und eroberte mit ihnen das Mežica-Tal und gelangte bis nach Völkermarkt. Nach Abgabe der Zuständigkeiten übte er Funktionen in der Umgebung von Ravne na Koroškem aus, das damals noch Guštanj (dt. Gutenstein in Kärnten) hieß. Als er am 6. Mai 1919 bei Tolsti Vrh auf einen Baum kletterte, um nach dem Feind Ausschau zu halten, kam er auf tragische Weise ums Leben. Es ist noch immer nicht geklärt, ob eine Handgranate am Gürtel explodiert ist, ob ihn ein feindlicher Scharfschütze erschossen oder ihn möglicherweise die Kugel eines Verräters getötet hatte.

Im Jahr 1920 wurde er postum mit dem Karađorđević-Stern mit Schwertern vierten Grades ausgezeichnet. An der Stelle, wo er den Tod fand, wurde ihm 1924 ein Denkmal aufgestellt, das die Besatzungsmacht 1941 zerstörte. Im Jahr 1950 wurde ein neues Denkmal aufgestellt, das 2010 auf die andere Straßenseite versetzt wurde.

## **125<sup>th</sup> anniversary of the birth and centenary of the death of Franjo Malgaj**

Franjo Malgaj was the first Slovene officer to arrive in Carinthia in 1918 with his unit of volunteers to ensure that the Carinthian Slovenes were united with their Slovene motherland; in other words, what Rudolf Maister did in Maribor, Malgaj did in Carinthia. It is thanks to him that the Meža Valley, which today has almost 26,500 inhabitants, is part of present-day Slovenia.

Franjo Malgaj was born on 20 November 1894 in Hruševac in the municipality of Šentjur, not far from Celje. He was called up to the army one month before his 20th birthday and fought in the First, Second and Fourth Battles of the Isonzo. In the spring of 1916 he was transferred to the Tyrolean section of the front, where in August of the same year he and a small band of comrades captured Monte Zebio, for which he received the Gold Medal for Bravery.

On 6 November 1918 he gathered a group of volunteers in Celje and marched into Carinthia, liberating the Meža Valley and pushing on to the town of Völkermarkt (known as Velikovec in Slovene; today part of Austria). After being superseded in his command, he occupied positions around Guštanj (present-day Ravne na Koroškem). He was tragically killed on 6 May 1919 near Tolsti Vrh, having climbed a tree to survey enemy positions. His death has still not been fully explained: it may be that the hand grenade on his belt exploded, or that he was shot by an enemy sniper or even hit by a traitor's bullet.

In 1920 he was posthumously awarded the Order of the Star of Karageorge with Swords, Fourth Class. A monument erected at the site of his death in 1924 was demolished by the occupying forces in 1941. A new monument was put up in 1950 and moved to the other side of the road in 2010.

First Lieutenant Franjo Malgaj fought for his mother tongue and his homeland, for home and freedom, for bread, for the rights and equal treatment of his nation, for his national culture and heritage. He was distinguished by his bravery, pride, self-respect, loyalty, chivalry, a desire to protect, and decisiveness. He was a man of action who sacrificed himself for his principles and his beliefs.

Tatjana Oset,  
Franjo Malgaj Patriotic Society, Šentjur

#### **Further details:**

*The stamp shows three of Franjo Malgaj's medals (Gold Medal for Bravery, Karl Troops Cross and the Order of the Star of Karageorge with Swords), an outline of the border with Carinthia (Austria), his birthplace near Šentjur (marked with a star), the place of his death, Tolsti Vrh (marked with a cross). The text in the background comes from the song "I am a Slovene!" (Medal photographs: J. Švajncer)*

*The first-day postmark shows crossed swords pointing upwards inside a wreath. The swords symbolise a hero's death in battle, while the wreath is a symbol of eternity.*

*The first-day cover shows Malgaj's binoculars (the property of Malgaj's great-grandnephew Miha Eterovič, who also took the photograph) with an outline of the border with Austrian Carinthia.*

Der Offizier Franjo Malgaj kämpfte für seine Muttersprache, die Heimat, die Freiheit, für Brot, für Rechte und für die Gleichberechtigung des Volkes, für die nationale Kultur und das nationale Erbe. Persönliche Eigenschaften, die ihn prägten, waren Tapferkeit, Stolz, Selbstachtung, Treue, Ritterlichkeit, Beschützertum und Entschlossenheit. Er war ein Mann der Tat, der Opferbereitschaft für Prinzipien, Anschauungen und Überzeugungen.

Tatjana Oset,  
Patriotischer Verein des  
Franjo-Malgaj Šentjur

#### **Zusätzliche Erläuterungen:**

*Auf der Briefmarke sind drei Auszeichnungen von Franjo Malgaj (goldene Tapferkeitsmedaille, Karl-Truppen-Kreuz, Karađorđević-Stern mit Schwertern) und der Umriss der Grenze mit Kärnten (Österreich) dargestellt. Mit einem Sternchen ist der Geburtsort, Šentjur bei Celje, mit einem Kreuz der Sterbeort, Tolsti Vrh bei Ravnah, gekennzeichnet. Als Hintergrund wurde der Text des Lieds „Slovenec sem!“ (dt. „Ich bin Slowene“) verwendet. (Fotografien der Medaillen: J. Švajncer)*

*Der Ersttagsstempel zeigt zwei überkreuzte Schwerter mit nach oben gerichteten Klingen im Kranz, die den Heldentod im Kampf symbolisieren, während der Kranz ein Symbol für die Ewigkeit darstellt.*

*Auf dem Ersttagsbrief (FDC) ist das Fernglas von Malgaj (das von Malgajs Ururneffen Miha Eterovič, der auch Autor der Fotografie ist, aufbewahrt wird) mit dem Umriss der Grenze zum österreichischen Kärnten dargestellt.*



## TURIZEM – KRAS / TOURISM – THE KARST / TOURISMUS – KARST



### Zgodbe kamnite pokrajine Krasa z Brkini

Evropska mreža "European Destinations of Excellency" se je leta 2015 razširila z novimi destinacijami, ki so se prijavile na tekmovanje s tematiko "Kulturni turizem". V finalni izbor za območje Slovenije sta se uvrstili destinaciji Krasa in Brkinov s projektom »Zgodbe kamnite pokrajine Krasa z Brkini«.

Razveseljivo pri tej kandidaturi je bilo sodelovanje več občin, ki sta jim skupna kraška pokrajina in kultura, kraške jame in druge naravne danosti. V tej naravni sceneriji se odvijajo številne zgodbe in vsebine, ki segajo v različna obdobja zgodovinskega razvoja, od sodobnih kulturnih prizadevanj do pričevanj iz prazgodovine. Pokrajina ima še eno svojo podobo v podzemlju kraških jam, zgodbe pripovedujejo prazgodovinska gradišča, v Lipici je rojstni kraj lipicanca, kralja konjev, dediščina kamnitega kraškega stavbarstva ima še posebno sporočilo prav v Štanjelu, od kjer je tudi upodobitev na tokratni znamki.

Kras in Brkine zaznamuje tudi pestro, sodobno kulturno ustvarjanje in dogajanje z likovnimi in muzejskimi razstavami, koncerti, tematskimi potmi idr. Vse to zaokroža prehranska kultura s posebnostjo na področju vinogradništva in vinarstva, ki jo predstavlja vino "teran".

Prof. dr. Janez Bogataj

## Turizem / Tourism / Tourismus

### Motiv • Stamp Design • Motiv

Štanjel

### Fotografija in oblikovanje • Photo and Design • Foto und Gestaltung

Nina Rojc Dobrin

### Nominala • Face Value • Nennwert

1,31 EUR • EUR 1.31 • 1,31 EUR

### Velikost • Size • Format

29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm •  
29,82 x 42,60 mm

### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour  
offset in sheets of 25 stamps • 4-farbig  
Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Grebenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 •  
Kammzähnung 14 : 14

### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM,  
102 g/m<sup>2</sup>

### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

### Naklada • Quantity • Auflage

40.000 znamk • 40,000 stamps •  
40.000 Briefmarken

### Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel

6222 Štanjel

### Ovitek prvega dne • FDC • FDC

14/2019, 6222 Štanjel

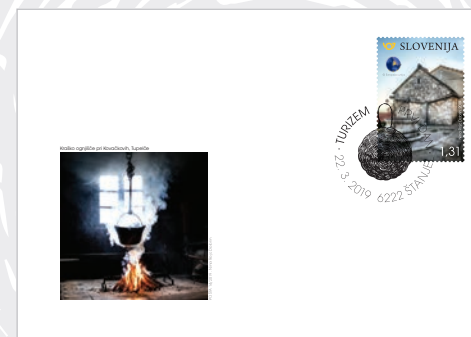
## Stone Stories of the Karst and Brkini

In 2017 the European Destinations of Excellence network grew to incorporate the new destinations chosen as winners in the cultural tourism category. Among the finalists for Slovenia's selection were the Karst region and the Brkini hills with the project "Stone Stories of the Karst and Brkini".

Encouragingly, the entry saw the cooperation of several municipalities that share a karst landscape and a common culture, karst caves and other natural features. This natural setting is home to many stories that belong to different periods of historical development, from contemporary cultural endeavours to evidence of prehistoric life. Karst caves are another unique aspect of this landscape, prehistoric hill forts tell their own stories, Lipica is the birthplace of the Lipizzaner – the king of horses, and the heritage of stone architecture that characterises the region finds particular expression in the village of Štanjel, which is featured on the present stamp.

The Karst and Brkini are also characterised by a diverse range of contemporary cultural activity and events including art exhibitions, museum exhibitions, concerts, themed trails, and so on. All of this is complemented by local culinary traditions and a viticultural and vinicultural speciality: *teran* wine.

Janez Bogataj



## Geschichten der steinernen Landschaft Karst mit dem Brkini-Hügelland

Das europäische Netzwerk „Herausragende europäische Reiseziele“ („European Destinations of Excellency“ – EDEN) wurde 2015 mit neuen Reisezielen erweitert, die sich beim Wettbewerb in der Themenkategorie „Kulturtourismus“ angemeldet haben. In die Endauswahl für Slowenien konnten sich die Destinationen Karst und Brkini mit dem Projekt „Geschichten der steinernen Landschaft des Karstes mit Brkini“ einordnen.

Erfreulich bei dieser Kandidatur war die Zusammenarbeit mehrerer Gemeinden, denen die gemeinsame Karstlandschaft mit ihrer Kultur, den Karsthöhlen und anderen natürlichen Gegebenheiten gemein sind. In dieser natürlichen Szenerie spielen sich zahlreiche Geschichten und Inhalte ab, die in verschiedene Geschichtsepochen zurückreichen, von zeitgenössischen kulturellen Bemühungen bis zu Zeugnissen aus der Urgeschichte. Ein weiteres Erscheinungsbild dieser Landschaft zeigt sich in den unterirdischen Karsthöhlen. Geschichten erzählen auch die urgeschichtlichen Burganlagen, Lipica ist der Geburtsort der Lipizzaner, der Könige der Pferde. Das Erbe der steinernen Karstarchitektur hat ganz besonders in der Ortschaft Štanjel einen besonderen Stellenwert, von wo auch die Darstellung auf der Briefmarke stammt.

Der Karst und die Hügellandschaft Brkini prägen auch eine abwechslungsreiche, moderne kulturelle Schaffenskunst und Ereignisse mit Bilder- und Museumsausstellungen, Konzerten, Themenwegen und mehr. All dies rundet die Ernährungskultur ab, und zwar mit Besonderheiten im Bereich des Weinbaus und der Weinherstellung, die vom süffigen Wein „Teran“ geprägt werden.

Prof. Dr. Janez Bogataj

# BESTELLSCHHEIN

## Meine Adresse (Adresse der zahlenden Person)

Name und Familienname: .....  
 Adresse: .....  
 Tel: ..... Fax: .....  
 E-Mail: .....

### Ich zahle mit:

Visa\*  Mastercard\*  American Express\*

Kreditkarten-Nr.: ..... CVC: .....

\*Tragen Sie bitte auch den CVC-Code ein (dreistellige Zahlenkombination bzw. die letzten drei Ziffern im Umerschirmfeld auf der Rückseite Ihrer Kreditkarte).

Gültigkeit: ..... / .....

- Einzelauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte mit dem Betrag meiner Bestellung zu belasten.  
 Dauerauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte bis auf Widerruf automatisch zu belasten, entsprechend meiner jeweiligen Bestellung.

Ich akzeptiere die Allgemeinen Bestellbedingungen für philatelistische Produkte, die auf der Internetseite [www.postasi.si](http://www.postasi.si) und in allen Postämtern in Slowenien erhältlich sind.

Unterschrift: ..... Datum: .....

Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung zur Nutzung meiner personenbezogenen Daten für interne Zwecke der Slowenischen Post. Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, dass mir die Slowenische Post Informationen über ihre Produkte und Dienstleistungen zuschickt. Die Slowenische Post verpflichtet sich, alle personenbezogenen Daten des Bestellers gemäß den jeweils geltenden Datenschutzgesetzes zu schützen und zu bearbeiten.

### Andere Zahlungsmöglichkeiten – s. nächste Seite.

**Abonnement:** .....  
 Milk Soup with Pasta .....  
 bis zu 10 Briefmarken .....  
 bis zu 16 Briefmarken .....  
 Blocks .....  
 Hefchen .....  
 Postganzsachen .....  
 Briefe .....  
 Postkarten .....  
 FDCs .....  
 Personalisierte Briefmarken .....  
 Personalisierte Briefmarken - Bogen .....  
 Jahresmappen .....  
 Zuschlagsmarken .....

Bitte um die Zusendung der Abo Bestellung

zweimal jährlich  nach jeder Briefmarkenausgabe

### Legende

- XX** - postfrisch **O** - gestempelt  
**A** - Postgeld für die Beförderung von Standardbriefen im Inlandsverkehr, gegenwärtig **0,43 €**  
**B** - Postgeld für die Beförderung gegenwärtig Briefe I. Gewichtsklasse im Inlandsverkehr **0,52 €**  
**C** - Postgeld für die Beförderung von Standardbriefen im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,17 €**  
**D** - Postgeld für die Beförderung gewöhnlicher Briefe I. Gewichtsklasse im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,31 €**

Ihr Abonnement gilt bis auf schriftlichen Widerruf.  
 \*Jahresmappen enthalten alle Sonder- und Dauerbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Hefchen.  
 \*\*Jahrgänge enthalten alle Sonderbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Hefchen.

Die Preise, angeführt im Bestellschein unter den Abschnitten 1, 2 und 3, sind exklusive Mehrwertsteuer, die Preise, angeführt im Bestellschein unter den Abschnitten 4, 5 und 6, enthalten eine Mehrwertsteuer von 22 %. Einkäufe von natürlichen Personen mit Sitz in einem EU-Land unterliegen der Mehrwertsteuer. Einkäufe von Mehrwertsteuerpflichtigen aus EU-Ländern, die im Besitz einer Umsatzsteueridentifikationsnummer sind, sind von der Zahlung der Mehrwertsteuer befreit, unter der Voraussetzung, dass die Einkäufe (Ware) in ein andere EU-Land verschickt werden.

Vor dem Kauf muss eine Kopie dieses Dokuments (UID) per Fax oder E-Mail an uns übermittelt werden. Bei der Ausfuhr der Einkäufe (Ware) in dritte Länder (nicht EU-Länder) wird die Mehrwertsteuer nicht berechnet. Briefmarken ohne Wertangabe richten sich nach Posttarifen, gültig zum Zeitpunkt des Bestellungseingangs.

## 1. Sonderbriefmarken

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis EUR	XX	O	Betrag
905444	22. 3. 19	Tourismus – Štanjel	1,31			
905445	22. 3. 19	Anthracotheerium Magnum	0,85			
905446	22. 3. 19	Rispenhortensie	1,17			
905447	22. 3. 19	Tellerhortensie	1,30			
905448	22. 3. 19	Eichenblättrige Hortensie	1,31			
905449	22. 3. 19	Gartenhortensie – Block	1,44			
905450	22. 3. 19	Weltwassertag – Block	2,15			
905451	22. 3. 19	Neudefinition von Maßeinheiten	0,63			
905452	22. 3. 19	Franjo Malgaj	1,30			
905453	22. 3. 19	Radio Študent	0,52			
905454	22. 3. 19	Sonnenuhr	1,17			
905455	22. 3. 19	Astronomische Uhr	1,17			

## 2. Ersttagsbriefumschläge

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis EUR	Betrag
905456	22. 3. 19	Tourismus – Štanjel	2,60	
905457	22. 3. 19	Anthracotheerium Magnum	2,00	
905458	22. 3. 19	Hortensien – Briefmarken	5,10	
905459	22. 3. 19	Hortensien – Block	2,70	
905460	22. 3. 19	Weltwassertag – Block	3,20	
905461	22. 3. 19	Neudefinition von Maßeinheiten	1,80	
905462	22. 3. 19	Franjo Malgaj	2,60	
905463	22. 3. 19	Radio Študent	1,60	
905464	22. 3. 19	Sonnenuhr, Astronomische Uhr	3,40	

## 3. Postganzsachen

Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis EUR	XX	O	Betrag
904747	25. 5. 18	Das Gemälde von Campaccio in Piran	0,85			
904891	9. 7. 18	Die erste slowenische Tabak-Versammlung in Ljutomer	0,85			
905474	22. 3. 19	Marburger Stadtverschönerungsverein	0,85			

## 4. Jahres- und Geschenkmappen\*

Art.-Nr.	Artikel	Preis EUR	Betrag
95815	Jahresmappe 2012	37,00	
93127	Jahresmappe 2013	40,00	
900497	Jahresmappe 2014	49,00	
901793	Jahresmappe 2015	46,00	
902840	Jahresmappe 2016	49,50	
904077	Jahresmappe 2017	56,00	
905094	Jahresmappe 2018	67,00	
905999	Einblicke in die kulinarischen Köstlichkeiten Sloweniens	29,00	

93744	Slowenische Mythologie auf slowenischen Briefmarken (Buch)	29,00
97149	Erbe des Bekleidungsverhaltens auf slowenischen Briefmarken (Buch)	25,00
92380	Numisblatt – Bauernaufstand von Tolmin	15,00
93128	Archäologische Funde auf slowenischen Briefmarken (Buch)	28,00
900347	Numisblatt – Barbara von Cilli	15,00
900498	Brücken auf slowenischen Briefmarken (Buch)	28,00
901629	Thematische Mäppe Sloweniens - Liechtenstein	12,00
902487	Numisblatt – 25 Jahre Unabhängigkeit der Republik Sloweniens	15,00

## 5. Sonderbriefmarken – Jahrgänge in Einsteckkarten\*\*

Art.-Nr.	Artikel	Preis EUR	Betrag
90777	Jahrgang 2010	34,00	
93862	Jahrgang 2011	33,00	
97115	Jahrgang 2012	33,00	
93457	Jahrgang 2013	34,00	
900687	Jahrgang 2014	40,00	
902104	Jahrgang 2015	37,00	
903044	Jahrgang 2016	41,00	
904431	Jahrgang 2017	44,00	
905382	Jahrgang 2018	49,00	

## 6. Motivsammlungen in Einsteckkarten / Gestempelte Briefmarken

Art.-Nr.	Artikel	Preis EUR	Betrag
92381	Grotte von Postigra – slowenischer und österreichischer Block zusammen	4,00	
92922	Flora V – Nelken	3,00	
92924	Größmarken III	3,00	
92927	Flora VI - Sumpfpflanzen	3,50	
93563	Mehdi Huseynzade – Mihajlo - slow. und aserbajdschansische Briefmarke zusammen	2,50	
901907	Davorin Jenko – slowenische und serbische Briefmarke	2,30	
902664	Flora VII – Pflanzen aus dem Botanischen Garten	3,80	
902665	Fauna V – Hummeln	3,80	
902666	Flora VIII – Obstsorten	4,50	
902667	Fauna VI – Meeresfauna Sloweniens	4,50	
902668	Brücken	4,20	
902669	Adelswappen	3,70	
902670	Flora IX – Weinreben	4,50	
902671	Fauna VII – Fledermäuse	4,50	
902672	150. Jahrestag der Seeschlacht von Lissa – slowenische und kroatische Briefmarke	2,30	
902663	100 Jahre Russische Kapelle am Fusse der Vrsič-Passes – slowenische und russische Briefmarke	2,30	
903907	300. Geburtstag der Kaiserin Maria Theresia – Briefmarkenset	12,50	
905619	Sonnenuhr, astronomische Uhr – Briefmarkenset Slowenien – Slowakei	6,20	

Total + Bearbeitungskosten

für 1., 2., 3., 4., 5., 6. bei einer Bestellung unter 41,73 EUR .....

**Gesamtbetrag** .....

2,13 €



# NAROČILNICA

## Moj naslov (naslov plačilnica)

Ime in priimek: .....  
Naslov: .....  
Tel.: ..... Fax: .....  
E-pošta: .....  
Davčna št.: .....  
Podatek je obvezen pri plačilu s kreditno kartico.

## Plačati želim:

po povzetju  Visa\*  Mastercard\*  American Express\*

Št. kartice: ..... CVC: .....

\*Prosimo, da izpolnite tudi zadnja tri polja, v katerih je CVC-koda (zadnje tri številke v številu, ki je oddisnjeno na etiketi za podpis lastnika kartice). Posijite nam tudi kopjlo obeh strani kreditne kartice.

Zapadlost: ..... / .....

Pošti Slovenije dajem enkratno pooblastilo za bremenitev moje kreditne kartice.

Podpis: ..... Datum: .....

Pošta Slovenije se zavezuje, da bo osebne podatke naročnika varovala in obdelovala skladno z vsakokrat veljavnim Zakonom o varstvu osebnih podatkov.

Z izpolnjenim in podpisano naročilnico dovoljsem uporabo osebnih podatkov v interne namene Pošte Slovenije in se strinjam, da mi Pošta Slovenije pošija informacije ter obvestila o svojih izdelkih in storitvah.

## Stalno naročilo

Vse, ki se želijo naročiti na slovenske znamke za daljši čas, vabimo, da se oglašijo na najbližji pošti, na kateri želijo prejemati znamke. Tam bodo sklenili pogodbo, s katero si bodo zagotovili vse slovenske znamke in celine ter druge filatelistične izdelke, ki jih pripravlja Pošta Slovenije, vse do preklica pogodbe.

- Letne mape - vsebujejo vse priložnostne in redne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštinih znamk.
- Letniki in znamk - vsebujejo priložnostne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštinih znamk.

## Legenda

XX - nežigosano O - žigosano

- A - oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v domačem prometu, trenutno **0,43 €**
- B - oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v domačem prometu ter dopisnico, trenutno **0,52 €**
- C - oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v mednarodnem prometu, trenutno **1,17 €**
- D - oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v mednarodnem prometu, trenutno **1,31 €**

## Opombe

Cene, navedene v postavkah od 1 do 3, ne vsebujejo DDV, cene v postavkah od 4 do 6 pa vsebujejo 22-% DDV. Davek se ne obračuna pri prodaji blaga kupcem iz držav članic EU, ki so v svoji državi zavezanci, ob predložitvi ID-številke za DDV in ob pogoju, da je blago odpisano v drugo državo članico. Davek se ne obračuna pri izvozu blaga v tretje države. Za dodatne informacije in morebitne reklamacije nas kontaktirajte na telefonsko št. 02 449 2188 ali na elektronski naslov [simona.koser@postasi.si](mailto:simona.koser@postasi.si).

Izpolnjeno naročilnico pošijite na naslov:

**Pošta Slovenije d.o.o., Oddelek tržnega komuniciranja in filatelije, 2500 Maribor.**

## 1. Priložnostne znamke

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX	O	Znesek
905444	22. 3. 19	Turizem – Štanjel	1,31			
905445	22. 3. 19	Antrakoterij	0,85			
905446	22. 3. 19	Latasta hortenzija	1,17			
905447	22. 3. 19	Pečasta hortenzija	1,30			
905448	22. 3. 19	Hrastolistna hortenzija	1,31			
905449	22. 3. 19	Kmečka hortenzija – blok	1,44			
905450	22. 3. 19	Svetovni dan voda – blok	1,85			
905451	22. 3. 19	Redefinicija merskih enot	0,63			
905452	22. 3. 19	Franjo Malgaj	1,30			
905453	22. 3. 19	Radio študent	0,52			
905454	22. 3. 19	Sončna ura	1,17			
905455	22. 3. 19	Astronomska ura	1,17			

## 2. Ovitki prvega dne

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX	O	Znesek
905456	22. 3. 19	Turizem – Štanjel	2,60			
905457	22. 3. 19	Antrakoterij	2,00			
905458	22. 3. 19	Hortenzije – znamke	5,10			
905459	22. 3. 19	Hortenzije – blok	2,70			
905460	22. 3. 19	Svetovni dan voda – blok	3,20			
905461	22. 3. 19	Redefinicija merskih enot	1,80			
905462	22. 3. 19	Franjo Malgaj	2,60			
905463	22. 3. 19	Radio študent	1,60			
905464	22. 3. 19	Sončna ura, astronomska ura	3,40			

## 3. Celine

Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX	O	Znesek
904747	25. 5. 18	Carpacciovo leto v Piranu	0,85			
904891	9. 7. 18	Prvi slovenski tabor v Ljutomeru	0,85			
905474	22. 3. 19	Hortikulturno društvo Maribor	0,85			

## 4. Letne in tematske mape

Šifra	Izdelek	Cena €	Znesek
95815	Letna mapa 2012	37,00	
93127	Letna mapa 2013	40,00	
900497	Letna mapa 2014	49,00	
901793	Letna mapa 2015	46,00	
902840	Letna mapa 2016	49,50	
904077	Letna mapa 2017	56,00	
905094	Letna mapa 2018	67,00	
90599	Knjiga Okusiti Slovenijo na znamkah	29,00	

93744	Knjiga Slovensko mitično izročilo na znamkah Pošte Slovenije	29,00	
97149	Knjiga Obličina dediščina na znamkah Pošte Slovenije	25,00	
92380	Filatelistično-numizmatični komplet Toliminski punt	15,00	
93128	Knjiga Arheološke najdbe na znamkah Pošte Slovenije	28,00	
900347	Filatelistično-numizmatični komplet Barbara Celjska	15,00	
900498	Knjiga znamk »Mostovi«	28,00	
901629	Tematska mapa Slovenija – Liechtenstein	12,00	
902487	Filatelistično-numizmatični komplet 25 let samostojnosti RS	15,00	

## 5. Letniki priložnostnih znamk v vložnih kartonih

Šifra	Izdelek	Cena €	Znesek
90777	Letnik 2010	34,00	
93862	Letnik 2011	33,00	
99715	Letnik 2012	33,00	
93457	Letnik 2013	34,00	
900687	Letnik 2014	40,00	
902104	Letnik 2015	37,00	
903044	Letnik 2016	41,00	
904431	Letnik 2017	44,00	
905382	Letnik 2018	49,00	

## 6. Tematski kompleti v vložnih kartonih

Šifra	Izdelek	Cena €	Znesek
92381	Postojna – podzemni poštni urad – skupaj slovenski in avstrijski blok	4,00	
92922	Rastlinstvo V – nagejlni	3,00	
92924	Voščine znamke III	3,00	
92927	Rastlinstvo VI – barjanske rastline	3,50	
901907	Davorin Jenko – slovenska in srbska znamka v kompletu	2,30	
902664	Rastlinstvo VII – rastline Botaničnega vrta	3,80	
902665	Živalstvo V – čmriji	3,80	
902666	Rastlinstvo VIII – sadne vrste	4,50	
902667	Živalstvo VI – slovensko morje	4,50	
902668	Mostovi	4,20	
902669	Plemiški grbi	3,70	
902670	Rastlinstvo IX – vinske trte	4,50	
902671	Živalstvo VII – netopirji	4,50	
902672	150. obletnica bitke pri Visu – slovenska in hrvaška znamka v kompletu	2,30	
902663	100-letnica Ruske kapele pod Vršcem – slovenska in ruska znamka v kompletu	2,30	
903907	300. obletnica rojstva Marije Terezije – skupna izdaja petih držav	12,50	
905619	Sončna in astronomska ura – skupna izdaja Slovenija–Slovaška	6,20	

Skupaj 1., 2., 3., 4., 5., 6.

+ stroški priprave za skupaj 1., 2., 3., 4., 5., 6. do 20,86 €

Skupaj za plačilo

1,28 €

# ORDER FORM

## My address (the address of the person paying for the order)

First name & Surname: .....  
 Street: .....  
 City: ..... Post/ZIP code: .....  
 Country: .....  
 Phone: ..... Fax: .....  
 E-mail: .....

## I am paying by:

po povzetju  Visa\*  Mastercard\*  American Express\*

Card number: ..... CVC: .....

\*Please make sure that you enter the CVC code (3-digit number which appears on the back of the card on the signature panel) in the last three fields following the credit card number.

Expiry date: ..... / .....

I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to charge my credit card with the amount of my order.

I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my credit card to make automatic payments when funds are required.

Signature: ..... Date: .....

Pošta Slovenije undertakes to safeguard the personal details of the person placing the order and to process them in accordance with the Personal Data Protection Act, as applicable.

By completing and signing this Order Form, I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my personal data for its internal data management purposes and I consent to Pošta Slovenije d.o.o. sending me information about its products and services.

## Other methods of payment - see next page.

**Standing Order:** .....  
**Customer number:** ..... xx 0

Postage Stamps .....  
 Sheetlets: up to 10 stamps .....  
 Sheets: up to 16 stamps of different design and/or values .....  
 Miniature Sheets .....  
 Booklets .....  
 Postal Stationery .....  
 Letters .....  
 Postcards .....  
 First Day Covers .....  
 Personalised Stamps .....  
 Personalised Stamps - Sheet .....  
 Year Packs .....  
 Charity Stamps .....

I wish to receive Standing Order shipments:

twice a year  after every stamp issue

## Key to Symbols used

- XX** - mint **O** - cancelled
- A** - postage for standard domestic letters, currently **0,43 €**
- B** - postage for ordinary domestic letters up to 50 g, currently **0,52 €**
- C** - postage for standard international letters, currently **1,17 €**
- D** - postage for ordinary international letters in the first weight class, currently **1,31 €**

Your Standing Order will be in force until further notice.

\*Year Packs bring together a whole year's commemorative and definitive stamps, apart from booklets and personalised stamps.

\*\*Year Sets contain a full set of commemorative stamps issued during a particular year, apart from booklets and personalised stamps.

N.B. The prices for non-value indicator stamps shall be Pošta Slovenije's standard prices in force at the time when the order was accepted. The prices listed in sections 1 to 3 do not include VAT. Those in sections 4 to 6 include VAT at 22%. VAT applies to non-VAT-registered EU individuals only. No VAT is charged for export orders to VAT-registered EU customers outside the EU. EU customers who are registered for VAT must supply us with their VAT number (by fax or e-mail).

## 1. Special Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
905444	22.3.19	Tourism – Štanjel	1,31			
905445	22.3.19	Anthracothere	0,85			
905446	22.3.19	Panicked Hydrangea	1,17			
905447	22.3.19	Mountain Hydrangea	1,30			
905448	22.3.19	Oakleaf Hydrangea	1,31			
905449	22.3.19	Bigleaf Hydrangea – miniature sheet	1,44			
905450	22.3.19	World Water Day – miniature sheet	2,15			
905451	22.3.19	Redefinition of SI Base Units	0,63			
905452	22.3.19	Franjo Malgaj	1,30			
905453	22.3.19	Radio Student	0,52			
905454	22.3.19	Sundial	1,17			
905455	22.3.19	Astronomical Clock	1,17			

## 2. First Day Covers

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
905456	22.3.19	Tourism – Štanjel	2,60			
905457	22.3.19	Anthracothere	2,00			
905458	22.3.19	Hydrangeas – stamps	5,10			
905459	22.3.19	Hydrangeas – miniature sheet	2,70			
905460	22.3.19	World Water Day – miniature sheet	3,20			
905461	22.3.19	Redefinition of SI Base Units	1,80			
905462	22.3.19	Franjo Malgaj	2,60			
905463	22.3.19	Radio Student	1,60			
905464	22.3.19	Sundial, Astronomical Clock	3,40			

## 3. Postal Stationery

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
904747	25.5.18	Carpaccio's Painting in Piran	0,85			
904891	9.7.18	The first Slovene National Rally in Ljutomer	0,85			
905474	22.3.19	Manjbor Horticultural Society	0,85			

## 4. Year Packs and Presentation Folders\*

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
95815	2012 Year Pack	37,00	
93127	2013 Year Pack	40,00	
900497	2014 Year Pack	49,00	
901793	2015 Year Pack	46,00	
902840	2016 Year Pack	49,50	
904077	2017 Year Pack	56,00	
905094	2018 Year Pack	67,00	
90599	Taste Slovenia on Stamps ... (Book)	29,00	

93744	Slovene Mythological Tradition on Stamps (Book)	29,00
97149	Traditional Dress on Stamps (Book)	25,00
92380	Coin and Stamp Set – Tolmin Peasant Revolt	15,00
93128	Archaeological Finds on Pošta Slovenije Stamps (Book)	28,00
900347	Coin and Stamp Set – Barbara of Cilli	15,00
900498	Bridges on Stamps (Book)	28,00
901629	Thematic Pack – Slovenia – Liechtenstein	12,00
902487	Coin and Stamp Set - 25 <sup>th</sup> Anniversary of Slovenia's Independence	15,00

## 5. Year Sets on Stock Cards\*\*

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
90777	2010 Year Set	34,00	
93862	2011 Year Set	33,00	
99715	2012 Year Set	33,00	
93457	2013 Year Set	34,00	
900687	2014 Year Set	40,00	
902104	2015 Year Set	37,00	
903044	2016 Year Set	41,00	
904431	2017 Year Set	44,00	
905382	2018 Year Set	49,00	

## 6. Thematic Sets on Stock Cards/Cancelled Stamps

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
92381	Postojna Cave – miniature sheet of Slovenia and Austria	4,00	
92922	Flora V - Carnations	3,00	
92924	Greeting Stamps III	3,00	
92927	Flora VI – Marsh Plants	3,50	
901907	Davorin Jenko – Slovene and Serbian stamp	2,30	
902664	Flora VII – Plants of the Botanical Garden	3,80	
902665	Fauna V – Bumblebees	3,80	
902666	Flora VII – Fruit Varieties	4,50	
902667	Fauna VI – Coastal Waters of Slovenia	4,50	
	Bridges	4,20	
902669	Coats of Arms	3,70	
902670	Flora IX – Grapevines	4,50	
902671	Fauna VII – Bats	4,50	
902672	150 <sup>th</sup> Anniversary of the Battle of Lissa – Slovene and Croatian stamp	2,30	
902663	Centenary of the Russian Chapel below Vršič – Slovene and Russian stamp	2,30	
903907	300 <sup>th</sup> Anniversary of the Birth of Maria Theresa – stamp set	12,50	
905619	Sundial, Astronomical Clock – stamp set Slovenia-Slovakia	6,20	

Total (from sections 1-6) + a handling charge ..... 2,13 €  
 for total from sections 1-6 on all orders under € 41,73 .....

**Total to pay** .....



## Legenda in pogoji naročila

Stroški priprave za naročila do 20,86 € so 1,28 €, za naročila nad 20,86 € stroškov priprave ne zaračunamo. Prosimo, ne pošiljajte gotovine, ker bomo takšna naročila zavrnila.

Naročila pošljemo v 14 dneh po prejemu naročilnice. V primeru plačila s kreditno kartico bo izstavljen račun takoj po izvedenem plačilu. Pridržujemo si pravico do spremembe cen, pogojev naročila in vsebine izdelkov. Priložnostne poštne znamke, ilustrirane in razglednične dopisnice in OPD-ji so na razpolago vse do zaključka prodaje (eno leto od izida) oziroma do razprodaje zaloga. Za redne znamke, dopisnice in pisma celine ne velja časovna omejitev prodaje.

## Terms and conditions of sale

All orders must be paid for in advance. Your invoice will be in euros. Standing orders are dispatched twice a year – in May in January – or after every stamp issue. Special stamps, illustrated and picture postcards and FDCs can be ordered from the Philatelic Service for one year from date of issue. All orders are subject to availability. A handling charge of €2.13 is applied to all orders under €41.73. No handling charge is applied to orders above €41.73. Cash is not acceptable.

You may cancel the automatic credit card payment authorisation at any time. Prices, term of delivery and products are subject to change without notice.

Please send the completed form along with a photocopy of both sides of your credit card to:  
**POŠTA SLOVENIJE d.o.o., Področje prodaje in razvoja, SI-2500 MARIBOR, SLOVENIA**

Other method of payment:

**BANK TRANSFER** (for orders exceeding € 20.00 or \$ 25.00), sent to NOVA LJUBLJANSKA BANKA, d.d., Trg republike 2, 1520 LJUBLJANA (SWIFT Code: LJBAS12X), for crediting to the account of Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 MARIBOR, SLOVENIA; Account No.: SI56022800016990351.

**INTERNATIONAL MONEY ORDER**, made payable to:  
POŠTA SLOVENIJE d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 MARIBOR, SLOVENIA

## Zahlungs- und Lieferbedingungen

Alle Bestellungen müssen im Voraus bezahlt werden. Die Rechnung wird in € ausgestellt. Abo-Bestellungen liefern wir zweimal jährlich, und zwar im Mai und Januar nächsten Jahres, oder nach jeder Briefmarkenausgabe.

Sonderbriefmarken, FDCs, illustrierte und Bildpostkarten stehen zum Verkauf innerhalb von einem Jahr nach dem Ausgabedatum bzw. solange der Vorrat reicht. Bei Bestellungen im Wert von unter 41,73 € werden Bearbeitungsgebühren in Höhe von 2,13 € in Rechnung gestellt, bei Bestellungen im Wert von über 41,73 € werden keine Bearbeitungsgebühren berechnet. Bargeld wird nicht angenommen.

Der Dauerauftrag für die Belastung Ihrer Kreditkarte kann jederzeit widerrufen werden. Änderungen der Preise, Lieferbedingungen und Produkte vorbehalten.

Ihren ausgefüllten Bestellschein schicken Sie bitte zusammen mit der Fotokopie beider Seiten Ihrer Kreditkarte an folgende Adresse: **Pošta Slovenije d.o.o., Področje prodaje in razvoja, SI-2500 Maribor, Slowenien**

Andere Zahlungsmöglichkeiten:

**BANKÜBERWEISUNG** (nur für Bestellungen, die den Betrag von 20 € übersteigen) an NOVA LJUBLJANSKA BANKA, d.d., Trg republike 2, 1520 Ljubljana (S.W.I.F.T. Code: LJBAS12X), Konto-Nr.: SI56022800016990351 zugunsten von: Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 Maribor, Slovenija.

Nadaljnje informacije / For further information, please contact / Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: info@posta.si / Tel.: + 386 2 449 22 48 / Fax: + 386 2 449 23 71

## Ponatisi rednih poštih znamk na samolepilnem papirju

### Reprint of Definitive Stamps on Self-adhesive Paper Nachdrucke von Dauerbriefmarken auf selbstklebendem Papier

Motiv Motif Motiv	Nominala Face Value Nennwert	Datum začetka prodaje On sale from Erster Verkaufstag
1 Evrazijski ris	A	18. 4. 2019



Ponatisi rednih poštih znamk na samolepilnem papirju bo v letu 2019 tiskala tiskarna Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Hrvaška.

Reprints of definitive stamps on self-adhesive paper will for 2019 be produced by the Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Croatia.

Dauerbriefmarken auf selbstklebendem Papier werden im Jahr 2019 von der Druckerei Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Kroatien, gedruckt.

## KOMPLET ZNAMK

### »Sončna in astronomska ura«, Skupna izdaja Slovenija – Slovaška

Pripravili smo komplet znamk, ki smo jih izdali s Slovaško. V kompletu sta dve slovenski in dve slovaški znamki. Motiv prve znamke je sončna ura v kartuzijanskem samostanu Pleterje, druga znamka pa prikazuje astronomsko uro na Slovaškem. Komplet lahko naročite s priloženo naročilnico.

## STAMP SET Sundial and astronomical clock Joint issue Slovenia–Slovakia

We have prepared a set of the stamps jointly issued with Slovakia. The set includes two Slovene stamps and two Slovak stamps. The first stamp shows the sundial at the Carthusian monastery of Pleterje, while the second shows an astronomical clock in Slovakia. You can order the set using the enclosed order form.



## BRIEFMARKENSET

### „Sonnen- und astronomische Uhr“, Gemeinsame Ausgabe Slowenien – Slowakei

Wir haben ein Briefmarkenset zusammengestellt, das eine gemeinsame Ausgabe mit der Slowakei ist. Das Set umfasst zwei slowenische und zwei slowakische Marken. Das Motiv auf der ersten Briefmarke ist die Sonnenuhr im Kartäuserkloster Pleterje, während die zweite Marke eine astronomische Uhr in der Slowakei darstellt. Das Set kann mittels des beiliegenden Bestellscheins bestellt werden.

## RASTLINSTVO – HORTENZIJE / FLORA – HYDRANGEAS / FLORA – HORTENSIEN



### Hortenzije

V seriji so štiri vrste grmasto rastočih hortenzij s slovenskih vrtovin in parkov. Vse hortenzije so bile prinesene v Evropo od drugod, iz Azije in Amerike, in postale na naši celini priljubljene okrasne rastline. V zadnjem času se njihova popularnost povečuje. Vrto so lahko v okras več mesecev in za to ne zahtevajo veliko vrtnarskega dela.

Latasta hortenzija (*Hydrangea paniculata*) ima v osnovi bele cvetove, ki so zbrani v široke socvetne stožce. Žlahtniteljem je uspelo vzgojiti lataste hortenzije z rožnatimi in rdečkastimi odtenci. Več sonca ko dobi, močnejše pordijo. Uspeva z manj vlage kot druge hortenzije, zato ji zmerna osončenost ne škodi. Z nekaj vrtnarske spretnosti je mogoče latasto hortenzij oblikovati v drevesce; tako zavzame malo prostora, obložena s poletnim cvetjem pa vseeno zanesljivo pritegne pozornost.

Peča je ženska čepica, obšita s čipkami. Pri nekaterih hortenzijah so na podoben način majhni in manj izraziti cvetovi v istem socvetju obkroženi z obrobo iz velikih, barvastih cvetov. Takšna so socvetja pri pečasti hortenziji (*Hydrangea serrata*). Zelo podoben videz imajo nekatere sorte velikolistne hortenzije.

Na Daljnem vzhodu kuhajo čaj iz listov vrste *Hydrangea serrata*. Na Japonskem je iz te hortenzije pripravljen nebeški čaj del verskega rituala na praznik Budovega rojstva. V Koreji pijejo čaj iz pečaste hortenzije kot zeliščni čaj, ki je znan po tem, da ima tudi brez sladkorja sladkast okus.

Hrastovolistna hortenzija (*Hydrangea quercifolia*) je dobila ime po obliki listov, ki pa so po velikosti znatno večji od listov naših hrastov. Listi hrastovolistne hortenzije jeseni pordečijo: s tem postane grm še bolj opazen, kot je bil poleti z belimi latastimi socvetji. Vrsta izvira iz Severne Amerike. Za razliko od nje so druge tri hortenzije iz pričujoče serije znanke doma iz daljne Azije.

### Rastlinstvo / Flora / Flora

#### Motivi • Stamps Designs • Motive

Latasta hortenzija, pečasta hortenzija, hrastovolistna hortenzija • Panicle Hydrangea, Mountain Hydrangea, Oakleaf Hydrangea • Rispenhortensie, Tellerhortensie, Eichenblättrige Hortensie

#### Ilustracije in oblikovanje • Illustrator and Designer • Illustration und Gestaltung

Maja Tomažič

#### Nominale • Face Values • Nennwerte

1,17 EUR, 1,30 EUR, 1,31 EUR • EUR 1,17, EUR 1,30, EUR 1,31 • 1,17 EUR, 1,30 EUR, 1,31 EUR

#### Velikost • Size • Format

29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm

#### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour offset in sheets of 25 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

#### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Grebenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 • Kammzähnung 14 : 14

#### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

#### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

#### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

#### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

#### Naklada • Quantity • Auflage

40.000 znamk • 40.000 stamps • 40.000 Briefmarken

#### Žig prvega dne • First Day of Issue

#### Postmark • Ersttagsstempel

1235 Radomlje

#### Övitek prvega dne • FDC • FDC

11/2019, 1235 Radomlje

## Hydrangeas

The new stamps in the Flora series feature four types of hydrangea found in the parks and gardens of Slovenia. All hydrangea species originally came to Europe from elsewhere – from Asia and America – and have become popular ornamental plants. Their popularity has increased in recent years, perhaps because they can adorn a garden for several months of the year without requiring a lot of gardening work.

The panicle hydrangea (*Hydrangea paniculata*) has white flowers gathered together in large conical panicles. Breeders have succeeded in cultivating panicle hydrangeas in pink and red shades. The more sun they get, the redder they are. They need less moisture than other hydrangeas to do well, so moderate sunshine does not damage them. With a little skill, it is possible to train a panicle hydrangea into a tree form; hydrangea trees occupy little space and, loaded with flowers in summer, are guaranteed to attract attention.

The mountain hydrangea (*Hydrangea serrata*) is also known as the lace-cap hydrangea because of the way the smaller flowers within an inflorescence are surrounded by large colourful flowers, giving an effect similar to lace trimming on a lady's cap. Some varieties of bigleaf hydrangea have a very similar appearance.

In the Far East, the leaves of *Hydrangea serrata* are used to make tea. Tea made from this hydrangea is known in Japan as "tea of heaven" and is used in ritual celebrations of the birth of the Buddha. In Korea, tea made with the leaves of the mountain hydrangea is drunk as a herbal tea that is famous for its naturally sweet flavour.

The oakleaf hydrangea (*Hydrangea quercifolia*) gets its name from the shape of its leaves, which however are considerably larger than oak leaves. The leaves of the oakleaf hydrangea redden in autumn: this makes the shrub even more noticeable than in summer, when it is covered with white panicle inflorescences. The species originates in North America, unlike the other three hydrangeas in the present series of stamps, which originate in far-off Asia.



## Hortensien

In der Briefmarkenreihe werden vier Arten als Strauch wachsender Hortensien aus den Gärten und Parkanlagen Sloweniens vorgestellt. Alle Hortensien kamen aus weitentfernten Regionen Asiens und Amerikas nach Europa und wurden zu beliebten Zierpflanzen auf unserem Kontinent. In letzter Zeit erfreuen sie sich sogar noch größerer Beliebtheit. Sie zieren den Garten mehrere Monate lang und verlangen nicht viel Arbeit.

Die Rispenhortensie (*Hydrangea paniculata*) hat im Grunde weiße Blüten, die zu Blütenstandkegeln vereint sind. Veredlern ist es gelungen, eine Rispenhortensie mit rosafarbenen und roten Farbnuancen zu züchten. Je mehr Sonne die Hortensie bekommt, desto stärker ist die rote Färbung. Sie braucht weniger Feuchtigkeit als die anderen Hortensienarten, daher schadet ihr auch keine mäßige Sonnenlage. Mit ein wenig gärtnerischem Geschick ist es möglich, die Rispenhortensie in ein Bäumchen zu formen, sodass sie weniger Platz einnimmt und mit voller sommerlicher Blütenpracht trotzdem alle Blicke auf sich zieht.

Wie ein slowenisches traditionelles Kopftuch für Damen, die sogenannte „peča“, das mit Spitze umnäht ist, sind bei einigen Hortensien auf ähnliche Weise kleine und weniger auffallende Blüten im gleichen Blütenstand mit einem Kranz aus großen farbigen Kelchblättern umgeben. Einen solchen Blütenstand hat die Tellerhortensie (*Hydrangea serrata*). Ein ähnliches Aussehen haben einige Arten der Großblättrigen Hortensien.

Im Fernen Osten wird aus den Blättern der *Hydrangea serrata* Tee gekocht. In Japan wird aus der Tellerhortensie der Himmelstee zubereitet, der dafür bekannt ist, dass er auch ohne Zucker einen süßlichen Geschmack hat.

Die Eichenblättrige Hortensie (*Hydrangea quercifolia*) erhielt ihren Namen nach der Form ihrer Blätter, die viel größer als die heimischen Eichenblätter sind. Die Blätter der Eichenblättrigen Hortensie erhalten im Herbst eine rötliche Färbung, wodurch sich der Strauch noch stärker hervorhebt als im Sommer mit den weißen Rispenblütenständen. Die Art stammt aus Nordamerika. Im Gegensatz zur Eichenblättrigen Hortensie sind die anderen drei Hortensien aus dieser Briefmarkenreihe im Fernen Osten beheimatet.



## RASTLINSTVO – HORTENZIJE / FLORA – HYDRANGEAS / FLORA – HORTENSIEN



### Kmečka hortenzija

Pri nas je najbolj pogosta velikolistna hortenzija (*Hydrangea macrophylla*), ki se je zaradi splošne razširjenosti drži ime kmečka hortenzija. Kljub »navadnemu« imenu so jo začeli po vrtovih saditi šele konec 19. stoletja. Cveti leto za letom in to zelo zanesljivo. Socvetja imajo obliko kroglastih glav. Večino cvetne mase predstavljajo cvetne čaše, ki so toge in tudi posušene ne odpadejo. Suhe socvetne glave so rastlini v okras tudi pozimi, še zlasti, ko se na njih nabere ivje. Nekateri si vejice s posušeni poganjki narežejo za suhi šopek.

Ista kmečka hortenzija lahko cveti rožnato ali modro. V tleh, ki so le blago kislja, in takšnih je v Sloveniji največ, cveti rožnato. Če tla zakisamo ali zalijemo z aluminijevim pripravkom, bo cvetje za nekaj časa pomoderlo. Stari vrtnarji so za podoben učinek pod grm zakopavali odslužene rjaste predmete.

Matjaž Mastnak

### Rastlinstvo / Flora / Flora

#### Motiv • Stamp Design • Motiv

Kmečka hortenzija • Bigleaf Hydrangea •  
Gartenhortensie

#### Ilustracija in oblikovanje • Illustrator and Designer • Illustration und Gestaltung

Maja Tomažič

#### Nominala • Face Value • Nennwert

1,44 EUR • EUR 1.44 • 1,44 EUR

#### Velikost • Size • Format

Znamka 29,82 x 42,60 mm • Stamp  
29.82 x 42.60 mm • Briefmarke 29,82 x 42,60 mm  
Blok 60,00 x 70,00 mm • Miniature sheet  
60.00 x 70.00 mm • Block 60,00 x 70,00 mm

#### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v bloku z 1 znamko • 4-colour  
offset in miniature sheet of 1 stamp • 4-farbiger  
Offsetdruck im Block mit 1 Briefmarke

#### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Okvirno 14 : 14 • Harrow 14 : 14 •  
Kastenzähnung 14 : 14

#### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM,  
102 g/m<sup>2</sup>

#### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

#### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

#### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

#### Naklada • Quantity • Auflage

30.000 blokov • 30,000 miniature sheets •  
30.000 Blocks

#### Žig prvega dne • First Day of Issue

#### Postmark • Ersttagsstempel

1235 Radomlje

#### Ovitek prvega dne • FDC • FDC

12/2019, 1235 Radomlje

## Bigleaf hydrangea

The commonest hydrangea in this country is the bigleaf hydrangea (*Hydrangea macrophylla*). Its Slovene name literally translates as "country hydrangea", reflecting its widespread popularity. Despite its "common" name, it only began to be planted in gardens at the end of the nineteenth century. It flowers very reliably year after year and has large round flower heads. Most of the floral mass consists of calyces that are rigid and do not detach even when dried. The dry flower heads give the plant an ornamental appearance even in winter, especially when hoar frost forms on them. Some people cut branches with dried shoots for dried flower arrangements.

The same bigleaf hydrangea can produce pink or blue flowers. In soils that are only mildly acidic, the commonest soil type in Slovenia, the flowers are pink. If the soil is made more acidic, for example by introducing an aluminium preparation, the flowers will turn blue for a while. In times past, gardeners achieved a similar effect by burying rusty pieces of scrap metal under the shrub.

Matjaž Mastnak



## Bauern- oder Gartenhortensie

In Slowenien kommt die Großblättrige Hortensie (*Hydrangea macrophylla*), die aufgrund der starken Verbreitung den Namen Bauern- oder Gartenhortensie trägt, am häufigsten vor. Trotz des „gewöhnlichen“ Namens wurde sie erst Ende des 19. Jahrhunderts in den Gärten angepflanzt. Sie trägt ganz verlässlich jedes Jahr Blüten. Die Blütenstände haben die Form von kugelförmigen Köpfen. Die Mehrheit der Blütenmasse stellen die Blütenkelche dar, die fest sind und auch im vertrockneten Zustand nicht abfallen. Die trockenen Blütenstandköpfe schmücken die Pflanze auch im Winter, besonders dann, wenn sich Raureif auf ihnen sammelt. Einige Zweige mit getrockneten Trieben werden für Trockensträuße verwendet.

Dieselbe Gartenhortensie kann rosafarbene oder blaue Blüten haben. In nur leicht sauren Böden, die in Slowenien am häufigsten vorkommen, trägt sie rosafarbene Blüten. Wenn die Böden sauer gemacht oder mit einem Aluminiumpräparat gegossen werden, färben sich die Blüten für einige Zeit blau. In der Vergangenheit vergruben Gärtner unter den Strauch ausgediente verrostete Gegenstände, um diesen Effekt zu erzielen.

Matjaž Mastnak

## SVETOVNI DAN VODA / WORLD WATER DAY / WELTWASERTAG



### Voda – naravni kapital planeta

Voda je osrednja nit tapiserije življenja. Je odlično hladilo, topilo, razredčilo, mazivo, hranilo in transportni medij. Brez vode ni industrije, prometa, energetike, turizma niti oskrbe prebivalstva s pijačo in hrano. Naravna lepota vodnih teles pa tudi zvišuje kakovost našega življenja. Vendar je v zadnjem stoletju vode pogosto premalo, preveč ali pa je ta vse bolj onesnažena. Sladke vode ni v izobilju in se pri pretirani rabi ne more več sprosti obnovljati. Le vsak sedmi zemljan živi v relativnem obilju vode, na srečo tudi še v Sloveniji. A zaradi podnebnih sprememb bo pomanjkanje vode še večje, zlasti v Sredozemlju. Že danes moramo razmisliti, kje bomo gradili nova vodna zajetja. Ohraniti moramo tudi kakovost podtalnice in izkoristiti možnosti pri ponovni uporabi odpadne vode. Ob količini vode je pomembna tudi njena kakovost. Kmetijstvo, industrija, nastajanje odpadkov, izpusti iz čistilnih naprav in promet puščajo svoj pečat z onesnaženjem voda. V vodah končajo hranila, pesticidi, mikroorganizmi, industrijske kemikalije, kovine ter farmacevtski proizvodi. Vode pa je včasih ob poplavah tudi preveč. Poplave so naraven pojav in najpogostejša naravna nesreča. K njim prispevajo tudi človekovi posegi v naravo. Graditev objektov in preurejanje površin spreminjajo odtekanje vode in sposobnost zadrževanja vode je zmanjšana. Podnebne spremembe pa večajo jakost nalivov in povečujejo verjetnost za nastanek povodnj. Težave s premalo in preveč vode in njenim onesnaženjem jasno kažejo na potrebo po trajnostnem gospodarjenju z vodami. Preprečiti moramo čezmerno izkoriščanje vodnih virov in ohraniti zdrave vodne ekosisteme. Za to je nujen sistemski pristop, modro upravljanje vodnih virov in zmanjševanje pritiskov zaradi kmetijstva, energetike, prometa in drugih sektorjev.

Dr. Lučka Kajfež Bogataj  
Biotehniška fakulteta Ljubljana

### Svetovni dan voda / World Water Day / Weltwassertag

#### Motiv • Stamp Design • Motiv

Svetovni dan voda • World Water Day • Weltwassertag

#### Oblikovanje • Design • Gestaltung

Edi Berk

#### Nominala • Face Value • Nennwert

2,15 EUR • EUR 2.15 • 2,15 EUR

#### Velikost • Size • Format

Znamka 42,60 x 29,82 mm • Stamp  
42.60 x 29.82 mm • Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 70,00 x 60,00 mm • Miniature sheet  
70.00 x 60.00 mm • Block 70,00 x 60,00 mm

#### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v bloku z 1 znamko • 4-colour offset in miniature sheet of 1 stamp • 4-farbiges Offsetdruck im Block mit 1 Briefmarke

#### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Okvirno14 : 14 • Harrow 14 : 14 •  
Kastenzähnung 14 : 14

#### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM,  
102 g/m<sup>2</sup>

#### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

#### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

#### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

#### Naklada • Quantity • Auflage

30.000 blokov • 30.000 miniature sheets •  
30.000 Blocks

#### Žig prvega dne • First Day of Issue

#### Postmark • Ersttagsstempel

1101 Ljubljana

#### Övitek prvega dne • FDC • FDC

15/2019, 1101 Ljubljana

## Water – the planet's natural capital

Water is the central thread of the tapestry of life. It an excellent coolant, solvent, diluent, lubricant, nutrient and transport medium. Without water there is no industry, transport, energy or tourism – or food or drink for the population. The natural beauty of bodies of water improves our quality of life. Yet in the last century we have seen frequent cases of too little water, too much water or increasingly polluted water. The supply of fresh water is not unlimited and if our consumption is excessive, recharge cannot keep pace with use. Only one in seven people on the planet enjoys a relative abundance of water. Fortunately in Slovenia we are still among them. Yet climate change means that water shortages will continue to increase, particularly in the Mediterranean basin. It is already time to start thinking about where to build new reservoirs. We also have to maintain the quality of groundwater and make use of opportunities to reuse waste water. It is not just the quantity of water that is important: quality matters too. Agriculture, industry, waste, discharges from treatment plants and traffic all have an impact in the form of water pollution. Nutrients, pesticides, microorganisms, industrial chemicals, metals and pharmaceutical products all end up in our water. Sometimes there is too much water, resulting in floods. These are a natural phenomenon and the most frequent natural disaster. Human activities contribute to them. Construction and development affect drainage and reduce the land's capacity to retain water. Climate change increases the intensity of rainfall and makes flooding more likely. Problems with too little or too much water and water pollution clearly point to the need for sustainable water management. We need to prevent the excessive exploitation of water sources and maintain healthy water ecosystems. This requires a systematic approach, the sensible management of water sources and a reduction of the pressures caused by agriculture and other sectors such as energy and transport.

Lučka Kajfež Bogataj  
University of Ljubljana, Biotechnical Faculty



## Wasser – natürliches Kapital des Planeten

Wasser ist der zentrale Faden der Tapiserie namens Leben. Es ist ein ausgezeichnetes Kühl-, Lösungs-, Verdünnungs-, Schmier-, Nahrungs- und Transportmittel. Ohne Wasser gäbe es weder Industrie, Verkehr, Energie, Tourismus noch die Versorgung der Bevölkerung mit Getränken und Nahrungsmitteln. Die natürliche Schönheit von Wasserkörpern erhöht auch unsere Lebensqualität. Doch gibt es im letzten Jahrhundert oft zu wenig Wasser, zu viel Wasser oder immer stärker verschmutztes Wasser. Süßwasser ist nicht im Überfluss vorhanden und kann sich bei einer exzessiven Nutzung nicht mehr regelmäßig erneuern. Nur jeder siebte Erdenbürger lebt in einem Gebiet mit relativem Wasserreichtum, zum Glück ist dies bisher auch in Slowenien der Fall. Doch infolge der Klimaveränderungen wird der Wassermangel immer größer werden, besonders im Mittelmeerraum. Bereits heute müssen wir darüber nachdenken, wo neue Wasserspeicher errichtet werden. Es ist auch erforderlich, die Qualität des Grundwassers zu erhalten und neue Möglichkeiten bei der Wiederverwendung von Abwasser zu nutzen. Neben der Wassermenge ist auch die Qualität des Wassers von Bedeutung. Die Landwirtschaft, die Industrie, die Abfallerzeugung, der Ablauf von Kläranlagen und der Verkehr hinterlassen in der Wasserverschmutzung ihre Spuren. In die Gewässer gelangen Nährstoffe, Pestizide, Mikroorganismen, Industriechemikalien, Metalle und pharmazeutische Produkte. Bei Überschwemmungen gibt es Wasser auch in zu großer Menge. Überschwemmungen sind ein Naturereignis und am häufigsten eine Naturkatastrophe. Sie sind auch die Folge von Eingriffen des Menschen in die Natur. Der Bau von Objekten und die Umgestaltung von Flächen verändern den Abfluss des Wassers und haben eine geringere Fähigkeit der Wasserrückhaltung zur Folge. Der Klimawandel wiederum erhöht die Stärke der Regenschauer und die Wahrscheinlichkeit der Entstehung von Wassereinzugsgebieten. Die Probleme aufgrund von zu wenig und zu viel Wasser und dessen Verschmutzung zeigen deutlich den Bedarf nach einer nachhaltigen Wasserbewirtschaftung auf. Wir müssen die übermäßige Nutzung von Wasserressourcen verhindern und gesunde Wasserökosysteme erhalten. Dafür ist ein systematischer Ansatz, eine kluge Verwaltung von Wasserressourcen sowie die Minderung des Drucks von Landwirtschaft, Energieindustrie, Verkehr und anderen Sektoren dringend erforderlich.

Dr. Lučka Kajfež Bogataj  
Biotechnische Fakultät Ljubljana



# 150 LET HORTIKULTURNEGA DRUŠTVA MARIBOR / 150 YEARS OF THE MARIBOR HORTICULTURAL SOCIETY / 150 JAHRE DES MARBURGER STADTVERSCHÖNERUNGSVEREINS



## Hortikulturno društvo Maribor

Olepševalno društvo v Mariboru je bilo ustanovljeno leta 1869 in se je skozi zgodovino svojega delovanja razvilo v regijsko društvo, ki danes deluje v 18 občinah pod imenom Hortikulturno društvo Maribor. Njegova poglavitna naloga je bila zasaditev in ureditev parkov, drevoredov in parkovnih gozdov.

Vloga društva se je skozi zgodovino spreminjala, v prvih desetletjih je gradilo javne zelene prostore in jih tudi vzdrževalo, po drugi svetovni vojni so skrb za park prevzele strokovne ustanove, Hortikulturno društvo Maribor pa se je usmerilo v širjenje vrednot hortikulture v mestni in primestnih občinah in pri tem dosega lepe uspehe. Strokovna predavanja, ekskurzije, vodenje po mestnem parku, osveščanje članic in članov društva ter zainteresirane javnosti, mladih v vrtcih in šolah o kulturi bivanja v mestu in na podeželju ter o sonaravnem urejanju okolja, predvsem pa o odnosu do narave in njene vrednosti, so stalnica v našem društvu.

Društvo deluje na področju varovanja narave in ohranitve okolja, turizma ter naravne in kulturne dediščine s partnerji v sodelujočih občinah. Je prejemnik mnogih nagrad in priznanj. Je član Štajerske turistične zveze, Občinske turistične zveze Maribor ter od leta 2017 tudi član Turistične zveze Slovenije.

Hortikulturno društvo Maribor  
Borut Ambrožič, predsednik

## 150 let Hortikulturnega društva Maribor / 150 Years of the Maribor Horticultural Society / 150 Jahre des Marburger Stadtverschönerungsvereins

### Motiv • Stamp Design • Motiv

Hortikulturno društvo Maribor •  
Maribor Horticultural Society •  
Marburger Stadtverschönerungsverein

### Fotografija in oblikovanje • Photo and Design • Foto und Gestaltung

Nina Rojč Dobrin

### Nominala • Face Value • Nennwert

B

### Velikost • Size • Format

148 x 105 mm

### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset • 4-colour offset •  
4-farbig Offsetdruck

### Papir • Paper • Papier

Brezlesni 200 g/m<sup>2</sup> • wood-free 200 g/m<sup>2</sup> •  
200 g/m<sup>2</sup> holzfrei

### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

22. marec 2019 • 22 March 2019 • 22. März 2019

### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

22. marec 2020 • 22 March 2020 • 22. März 2020

### Naklada • Quantity • Auflage

2.200 dopisnic • 2,200 postal cards •  
2.200 Postkarten

### Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel

2101 Maribor

## Presentation of the Maribor Horticultural Society

The Marburger Stadtverschönerungsverein ("Maribor Beautification Society") was founded in 1869. Over time, it developed into a regional society that is today active in 18 municipalities under the name of the Maribor Horticultural Society. Its principal tasks at its founding were the planting and upkeep of parks, avenues and urban woodland.

The role of the society has changed over time. In its first few decades it created and maintained public green areas. After the Second World War, park maintenance was taken over by specialist institutions and the Maribor Horticultural Society focused instead on promoting the values of horticulture in urban and suburban municipalities, with considerable success. Lectures, excursions, guided visits to the city park, providing information to society members and the public, teaching youngsters in schools and nurseries about town and country life and sustainable environmental management, and in particular about attitudes towards nature and the value of the natural environment, are constants of the Society's work.

Today the Society is active in the fields of nature protection and environmental conservation, tourism and natural and cultural heritage, in conjunction with partners in participating municipalities. The recipient of numerous awards and accolades over the years, the Society is a member of the Štajerska Tourism Federation, the Maribor Municipal Tourism Federation and, since 2017, the Tourism Federation of Slovenia.

Maribor Horticultural Society  
Borut Ambrožič, President



## Marburger Stadtverschönerungsverein

Der verschönernde Verein in Maribor wurde 1869 gegründet und entwickelte sich durch die Geschichte seiner Tätigkeit in einen Regionalverein, der heute in 18 Gemeinden unter dem Namen Marburger Stadtverschönerungsverein („Hortikulturno društvo Maribor“) tätig ist. Die wichtigste Aufgabe des Vereins ist die Bepflanzung und Gestaltung von Parkanlagen, Alleen und Parkwäldern.

Die Rolle des Vereins hat sich durch die Geschichte hindurch verändert. In den ersten Jahrzehnten legte er öffentliche Grünflächen an und hielt diese instand. Nach dem Zweiten Weltkrieg übernahmen die Parkpflege fachliche Einrichtungen, während der Marburger Stadtverschönerungsverein sich auf die Verbreitung in der Stadtgemeinde Maribor der Werte des Gartenbaus bzw. der Hortikultur in der Stadtgemeinde und in den Gemeinden der Vororte konzentrierte und in diesem Bereich große Erfolge erzielte. Fachvorträge, Exkursionen, Führungen durch den Stadtpark, Information und Bewusstseinsförderung von Vereinsmitgliedern und der interessierten Öffentlichkeit, der Jugend in Kindergärten und Schulen über die Wohnkultur in der Stadt und auf dem Land sowie über die naturgemäße Gestaltung der Umwelt, vorwiegend im Verhältnis zur Natur und deren Wert, sind Konstanten des Vereins.

Der Verein wirkt im Bereich des Naturschutzes und der Erhaltung der Umwelt, des Tourismus sowie des Natur- und Kulturerbes mit Partnern in den mitwirkenden Gemeinden mit und erhielt für seine Arbeit zahlreiche Preise und Auszeichnungen. Er ist Mitglied des Tourismusverbands der Region Štajerska, des Tourismusverbands der Gemeinde Maribor und seit 2017 auch Mitglied des Slowenischen Tourismusverbands.

Marburger Stadtverschönerungsverein  
Borut Ambrožič, Vereinsvorsitzender





## LETNIK 2018

Ste zamudili nakup posamezne izdaje priložnostnih znamk v preteklem letu? Vam je bila kakšna še posebej všeč in vam manjka v zbirki ali bi jo želeli podariti posebni osebi kot presenečenje ob kakšni posebni priložnosti?

Tudi tokrat smo zbrali vse priložnostne znamke, izdane v letu 2018, v vložnem kartonu. Kot je že v navadi, letnik tudi tokrat ne vsebuje rednih znamk, zvezčkov, doplačilnic in malih pol.

Vabimo vas, da ga naročite s priloženo naročilnico, naprodaj pa je tudi na večjih poštah v Sloveniji.

## 2018 YEAR SET

Have you missed out on buying on individual issue of special stamps over the past year? Perhaps there was a stamp you particularly liked that is missing from your collection, or a stamp you would like to give to someone special as a surprise on some special occasion.

Once again all the special stamps issued in 2018 have been collected together on a stock card. As is now customary, the year set will not include any regular stamps, booklets, charity stamps or sheetlets.

To order the year set, please use the order form enclosed.

## JAHRGANG 2018

Haben Sie es im vergangenen Jahr versäumt, einzelne Ausgaben von Sonderbriefmarken zu kaufen? Hat Ihnen eine davon besonders gut gefallen und fehlt diese noch in Ihrer Sammlung oder würden Sie diese Briefmarke gern einem besonderen Menschen als Überraschungsgeschenk zu einem besonderen Anlass schenken?

Auch diesmal haben wir alle 2018 erschienen Briefmarken in einer Einsteckkarte zusammengestellt. Wie gewöhnlich enthält auch dieser Jahrgang keine Dauerbriefmarken, Briefmarkenheftchen, Zuschlagmarken und kleine Bögen.

Den Briefmarkenjahrgang können Sie mit dem beiliegenden Bestellschein bestellen.





## IZBRALI STE NAJLEPŠO SLOVENSKO ZNAMKO LETA 2018!

Ponovno ste izbrali najlepšo slovensko znamko, ki smo jo izdali v prejšnjem letu. Tudi tokrat ste izbirali med vsemi rednimi in priložnostnimi poštnimi znamkami, ki jih je bilo skupaj kar 60.

Zahvaljujemo se za številne glasovnice, ki ste nam jih poslali. Naj spomnimo, da ste lahko izbrali tri znamke, ki ste jim dodelili 5, 3 ali 1 točko.

### TUKAJ SO REZULTATI GLASOVANJA:

#### 1. mesto (741 točk)

Svetovni dan čebel (znamka v bloku)

#### 2. mesto (322 točk)

Arnika (znamka v bloku)

#### 3. mesto (279 točk)

Pivška presihajoča jezera (znamka v bloku)

### ČESTITAMO SREČNIM NAGRAJENCEM:

1. Christian Walzi, Hernalser Hauptstr. 104/16, 1170 Wien, Avstrija
2. Marjan Verovnik, Prušnikova 14, 2000 Maribor
3. Helenca Koren, Glinškova ploščad 2, 1000 Ljubljana
4. Maik Punzel, Barnimstraße 38, 10249 Berlin, Nemčija
5. Borut Blaž Jenko, Kajuhova 21, 1235 Radomlje
6. Dušan Lavrinšek, Obrtniška cesta 8, 1420 Trbovlje
7. Jelena Mihelič, Zavoda 18, 1317 Sodražica
8. Marinka Mori, Mariborska cesta 15, 2370 Dravograd
9. Rolf Marstrander, Steinspranget 14, 3340 Amot, Norveška
10. Mitja Štabuc, Žvab 38, 2259 Ivanjkovci

Nagrajenci bodo prejeli komplet slovenskih znamk v vložnem kartonu.

#### 1. mesto (741 točk)



#### 2. mesto (322 točk)



#### 3. mesto (279 točk)



## YOU HAVE CHOSEN THE MOST BEAUTIFUL SLOVENE STAMP OF 2018

Once again you have chosen the most beautiful Slovene postage of the past year, from among the 60 definitive and special stamps issued in 2018.

We would like to thank you for the large number of votes received.

We asked you to choose three stamps, assigning them points (5, 3, or 1) in descending order of preference.

### THE RESULTS OF THE VOTE ARE AS FOLLOWS:

#### First place (741 points)

World Bee Day (Miniature Sheet)

#### Second place (322 points)

Mount Arnica (Miniature Sheet)

#### Third place (279 points)

The Pivka Seasonal Lakes Nature Park (Miniature Sheet)

### CONGRATULATIONS TO ALL THE PRIZE WINNERS:

1. Christian Walzi, Hernalser Hauptstr. 104/16, 1170 Wien, Austria
2. Marjan Verovnik, Prušnikova 14, 2000 Maribor
3. Helenca Koren, Glinškova ploščad 2, 1000 Ljubljana
4. Maik Punzel, Barnimstraße 38, 10249 Berlin, Germany
5. Borut Blaž Jenko, Kajuhova 21, 1235 Radomlje
6. Dušan Lavrinšek, Obrtniška cesta 8, 1420 Trbovlje
7. Jelena Mihelič, Zavoda 18, 1317 Sodražica
8. Marinka Mori, Mariborska cesta 15, 2370 Dravograd
9. Rolf Marstrander, Steinspranget 14, 3340 Amot, Norway
10. Mitja Štabuc, Žvab 38, 2259 Ivanjkovci

The winners will receive a 2018 Year Set.

## WAHL DER SCHÖNSTEN SLOWENISCHEN BRIEFMARKE 2018!

Erneut haben Sie die schönste slowenische Briefmarke ausgewählt, die im letzten Jahr erschienen ist. Auch dieses Mal haben Sie zwischen insgesamt 60 Dauer- und Sonderbriefmarken gewählt.

Danke für die zahlreich eingegangenen Stimmabgaben. Zur Erinnerung: Sie haben drei Briefmarken ausgewählt, die 5, 3 oder 1 Punkt erhielten.

### HIER SIND DIE ERGEBNISSE DER ABSTIMMUNG:

#### 1. Platz (741 Punkte)

Weltbienentag (Block mit 1 Briefmarke)

#### 2. Platz (322 Punkte)

Echte Arnica (Block mit 1 Briefmarke)

#### 3. Platz (279 Punkte)

Landschaftspark der Sickerseen von Pivka (Block mit 1 Briefmarke)

### HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH AN ALLE GLÜCKLICHEN GEWINNER:

1. Christian Walzi, Hernalser Hauptstr. 104/16, 1170 Wien, Österreich
2. Marjan Verovnik, Prušnikova 14, 2000 Maribor
3. Helenca Koren, Glinškova ploščad 2, 1000 Ljubljana
4. Maik Punzel, Barnimstraße 38, 10249 Berlin, Deutschland
5. Borut Blaž Jenko, Kajuhova 21, 1235 Radomlje
6. Dušan Lavrinšek, Obrtniška cesta 8, 1420 Trbovlje
7. Jelena Mihelič, Zavoda 18, 1317 Sodražica
8. Marinka Mori, Mariborska cesta 15, 2370 Dravograd
9. Rolf Marstrander, Steinspranget 14, 3340 Amot, Norwegen
10. Mitja Štabuc, Žvab 38, 2259 Ivanjkovci

Die Gewinner erhalten den Briefmarken-Jahrgang 2018.

## IZŠLO BO MAJA 2019

Tretji letošnji sklop slovenskih znamk bo izšel **31. maja 2019**.

Tematika tokratne serije znamk **Europa** so ptice: dve znamki z nominalama 1,30 EUR in 1,31 EUR bosta tudi tokrat izšli v dveh malih polah z osmimi znamkami in vigneto.

Zadnja znamka serije Slovenske ladje bo predstavljala ladjo **Portorož**. Kot vse znamke te serije bo tudi tokratna znamka izšla v bloku, njena nominala pa bo 1,30 EUR.

Z znamkami v polah po 25 znamk bomo obeležili **100. obletnico združitve prekmurskih Slovencev z matičnim narodom** in **100-letnico Univerze v Ljubljani**. Nominala prve znamke bo 2,01 EUR, nominala druge znamke pa bo 0,85 EUR.

V maju bo hkrati izšlo tudi pet znamk, ki bodo prikazovale **kozolce po Sloveniji**. Znamke, vsaka bo izdana v mali poli z 10 znamkami, bodo prikazovale značilne kozolce iz Poljanske doline, Dolenjske, Bohinja, osrednje Slovenije in Zasavja. Nominala znamk bodo 0,43 EUR, 0,52 EUR, 0,63 EUR, 0,85 EUR in 1,17 EUR.

### Opomba:

Predstavljeni so osnutki znamk, pri katerih še lahko pride do sprememb.

## OUT IN MAY 2019

The third set of Slovene postage stamps this year will be issued on **31 May 2019**.

The theme of the latest set of stamps in the **Europa** series is birds: two stamps with face values of €1.30 and €1.31 will once again be issued in two sheetlets of eight stamps and a vignette.

The last stamp in the Slovene Ships series features the **MV Portorož**. Like all the stamps in this series, the stamp will be issued in a miniature sheet and will have a face value of €1.30.

The **centenary of the unification of Prekmurje with the rest of Slovenia** and the **centenary of the University of Ljubljana** will be marked by stamps issued in sheets of 25. The face value of the former will be €2.01, while the face value of the second will be €0.85.

Five stamps portraying **hay racks around Slovenia** will also be issued in May. The stamps, all of them issued in sheetlets of 10 stamps, will show characteristic hay racks from Poljanska Dolina, Dolenjska, Bohinj, Central Slovenia and Zasavje. The face values of these stamps will be €0.43, €0.52, €0.63, €0.85, and €1.17.

### Note:

The stamps shown here are first designs and may be subject to change.

## NEUAUSGABEN IM MAI 2019

Das dritte diesjährige Paket von slowenischen Briefmarken erscheint am **31. Mai 2019**.

Die Thematik der diesjährigen Briefmarkenreihe **Europa** sind Vögel: Zwei Briefmarken mit einem Nennwert von 1,30 € und 1,31 € erscheinen auch diesmal in zwei Kleinbögen zu je acht Briefmarken und mit Vignette.

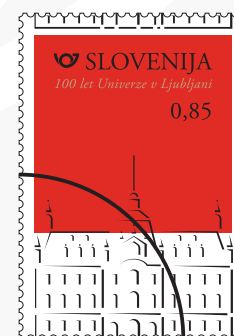
Die letzte Briefmarke der Reihe Slowenische Schiffe stellt das Schiff **Portorož** vor. Wie alle Briefmarken der Reihe wird auch diese Marke im Block und mit einem Nennwert von 1,30 € erscheinen.

Mit Briefmarken im Bogen zu je 25 Marken werden wir die Jahrestage **100 Jahre seit dem Anschluss von Slowenen aus Prekmurje an das Mutterland** und **100 Jahre der Universität Ljubljana** feiern. Der Nennwert der ersten Briefmarke beträgt 2,01 €, der Nennwert der zweiten Marke liegt bei 0,85 €.

Im Mai erscheinen zugleich auch fünf Briefmarken, welche die **Heuharfen in Slowenien** darstellen. Die Briefmarken, von denen jede im Kleinbogen zu je 10 Marken erscheint, stellen die Heuharfen im Poljanetal, in der Region Dolenjska, in Bohinj, in Zentralslowenien und in der Region Zasavje dar. Die Nennwerte dieser Briefmarken liegen bei 0,43 €, 0,52 €, 0,63 € und 1,17 €.

### Anmerkung:

Dargestellt sind die Entwürfe der Briefmarken, bei denen es noch zu Änderungen kommen kann.





**BILTEN BULLETIN**

**Urednica • Editor • Redakteurin**

Mag. Simona Koser Šavora

**Oblikovanje • Design • Gestaltung**

Zadruga d. o. o.

**Prevod • Translation • Übersetzung**

Amidas d. o. o.

**Tisk • Print • Druck**

Delo Časopisno založniško podjetje d.o.o.

**Izdajatelj • Published by • Herausgeber**

Pošta Slovenije d. o. o.

SI-2500 Maribor, Slovenija

Tel.: +386 2 449 2000

[www.posta.si](http://www.posta.si)

**Naklada • Quantity • Auflage**

15.000

[www.posta.si](http://www.posta.si)

[www.dezelaznamk.si](http://www.dezelaznamk.si)

ISSN1854 -2891

Fotografije so  
simbolične.

[www.posta.si](http://www.posta.si)

# Podarite si spomin na osebni poštni znamki!



AKCIJA POMLAD DO  
**-20 %**  
OD 1. 3. DO 31. 5. 2019

Izkoristite 20-odstotni popust na izdelavo osebnih poštних znamk za pošiljanje po Sloveniji (A in B) ali 10-odstotni popust na izdelavo osebnih poštних znamk za pošiljanje v tujino (C in D). Na spletni strani [www.posta.si](http://www.posta.si) poiščite akcijo **POMLAD**, v polje Geslo vpišite besedo **Spomin** in z nekaj kliki oblikujte in naročite svoje osebne poštnе znamke.

**Info & naročila:**

[osebnaznamka.posta.si](mailto:osebnaznamka.posta.si) ali [osebne.znamke@posta.si](mailto:osebne.znamke@posta.si)

 **Pošta Slovenije**

Zanesljivo z vami!